

ARYAL S1 E

DUAL INVERTER 14
DUAL INVERTER 18



TRIAL INVERTER 21



ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE **IT**

INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE **EN**

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE **DE**

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO **ES**

MANUAL DE INSTALAÇÃO INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO **PT**

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD **NL**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ **EL**



Attenzione: rischio di incendio
Caution: risk of fire
Attention : risque d'incendie
Achtung: Brandrisiko
Atención: riesgo de incendio
Atenção: risco de incêndio
Let op: brandgevaar
Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς



 **OLIMPIA
SPLENDID**
HOME OF COMFORT

AVVERTENZE

1. L'apparecchio contiene gas R32 (classificazione infiammabilità A2L).
2. Rispettare le leggi vigenti (ad es. la normativa nazionale sul gas).
3. Prestare attenzione al fatto che il refrigerante R32 è inodore.
4. Prestare attenzione al fatto che gli apparecchi con gas refrigerante infiammabile non si possono installare in stanze troppo piccole. Le dimensioni ammesse per la stanza dipendono dall'altezza di installazione dell'apparecchio rispetto al pavimento e dalla quantità complessiva di gas refrigerante. Per dettagli fare riferimento alla relativa tabella all'interno del manuale.
5. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
6. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
7. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
9. L'installazione, il primo avviamento e le successive fasi di manutenzione, eccetto la pulizia o il lavaggio del filtro dell'aria ambiente, devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.
10. Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile staccare l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di manutenzione sugli apparecchi.
11. Durante l'installazione rispettare i riferimenti, degli spazi minimi, riportati nelle figure
12. Durante il collegamento elettrico dell'apparecchio, seguire le indicazioni riportate in figura.
13. Non servirsi di mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia, che non siano quelli raccomandati dal produttore.
14. L'apparecchio deve essere posto in una stanza che non abbia sorgenti di accensione continuamente in funzione (per esempio fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
15. Non forare o bucare.
16. Fare attenzione al fatto che i fluidi frigoriferi possono non avere odore.
17. NON riutilizzare i giunti già usati in precedenza

WARNINGS

1. The appliance contains R32 gas (A2L flammability classification)
2. Comply with current regulations (e.g. the national gas standard)
3. Take care as R32 refrigerant is odourless
4. Pay attention to the fact that appliances with inflammable refrigerant gas cannot be installed in small rooms. The dimensions accepted for the room depend on the height of installation of the appliance with respect to the floor and the total amount of refrigerant gas. For details, refer to the relative table in the manual.
5. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
6. Children must not play with the equipment.
7. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
8. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.
9. Installation, initial start-up and subsequent maintenance, with the exception of the ambient air filter cleaning and washing, must be carried out solely by authorized and qualified personnel.
10. To prevent the risk of an electric shock it is mandatory to switch off the main switch before performing the electrical connections or any maintenance operation to the appliances.
11. During installation, comply with the minimum clearances shown in figure
12. During the appliance electrical connection, following the indications shown in figure.
13. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
14. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.
15. Do not pierce or burn.
16. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
17. DO NOT reuse previously used joints

AVERTISSEMENTS

1. L'appareil contient du gaz R32 (classement d'inflammabilité A2L)
2. Respecter les lois en vigueur (ex. loi nationale sur le gaz)
3. Attention : le réfrigérant R32 est inodore
4. Attention : les appareils contenant du gaz réfrigérant inflammable ne peuvent pas être installés dans des pièces trop petites. Les dimensions autorisées pour la pièce dépendent de la hauteur d'installation de l'appareil par rapport au sol et de la quantité totale de gaz réfrigérant. Pour plus de détails, faites référence au tableau correspondant dans le manuel.
5. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
6. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
7. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
8. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
9. L'installation, la mise en service et les phases de maintenance ultérieures, à l'exception du nettoyage du filtre à air, doivent être effectuées exclusivement par du personnel autorisé et qualifié.
10. Afin de prévenir tout risque d'électrocution, il est indispensable de couper le courant au disjoncteur principal avant d'effectuer des branchements électriques et toute opération d'entretien sur les appareils.
11. Pendant l'installation, respecter les références des espaces minimaux indiqués dans le figure
12. Lors du branchement électrique de l'appareil, suivre les indications fournies à la figure.
13. Ne pas se servir, pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage de moyens autres que ceux conseillés par le producteur.
14. L'appareil doit être placé dans une pièce ne présentant pas de sources d'allumage en fonction en permanence (par exemple, flammes libres, appareil à gaz en fonction ou radiateur électrique en fonction).
15. Ne pas percer ou trouser.
16. Faire attention au fait que les fluides frigorigènes peuvent ne pas avoir d'odeur.
17. NE PAS réutiliser les joints déjà utilisés

FR

WARNHINWEISE

1. Das Gerät enthält Gas R32 (Entflammbarkeitsstufe A2L)
2. Halten Sie die geltenden Gesetze ein (zum Beispiel die nationalen Gasvorschriften)
3. Beachten Sie, dass das Kühlmittel R32 geruchslos ist
4. Bitte beachten Sie, dass Geräte mit brennbarem Kältemittel nicht in zu kleinen Räumen installiert werden dürfen. Die zulässigen Abmessungen des Raumes hängen von der Installationshöhe des Geräts über dem Boden und der Gesamtmenge des Kältemittels ab. Details entnehmen Sie der entsprechenden Tabelle im Handbuch.
5. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
6. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
7. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
8. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.
9. Installation, erste Inbetriebnahme und die anschließenden Wartungsphasen, ausgenommen Reinigung oder Waschen, sind ausschließlich durch befugtes Fachpersonal auszuführen.
10. Zur Vorbeugung jeglicher Stromschlaggefahr ist unbedingt der Hauptschalter abzustellen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchgeführt werden.
11. Während der Installation sind die in den Abbildungen angegebenen Mindestabstände einzuhalten.
12. Befolgen Sie während des elektrischen Anschlusses des Geräts die Anweisungen in Abb.
13. Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
14. Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem keine Zündquellen kontinuierlich in Betrieb sind (zum Beispiel offene Flammen, ein Gasgerät in Betrieb oder eine laufende elektrische Heizung).
15. Nicht bohren oder lochen.
16. Bitte beachten Sie, dass Kühlfülligkeiten geruchlos sein können.
17. Verwenden Sie KEINE bereits zuvor verwendeten Handschuhe

DE

ADVERTENCIAS**ES**

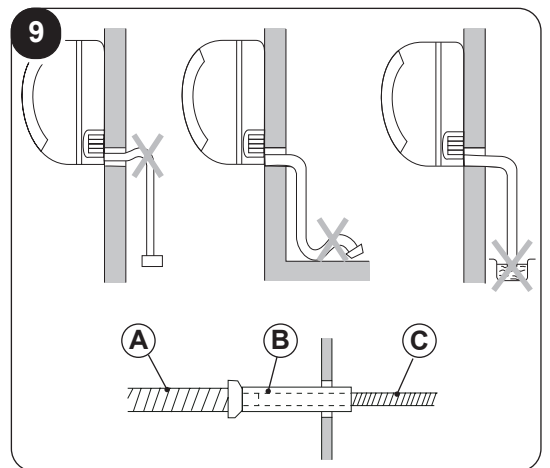
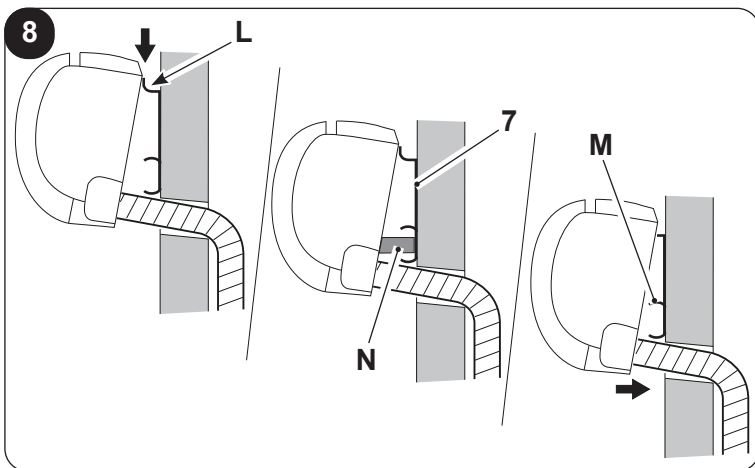
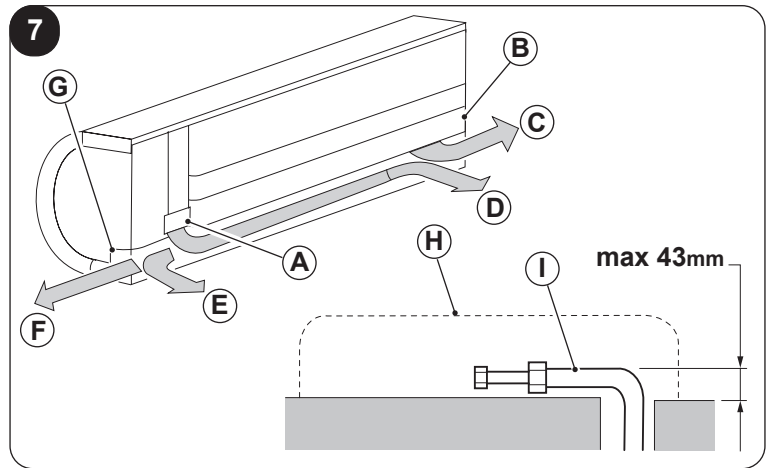
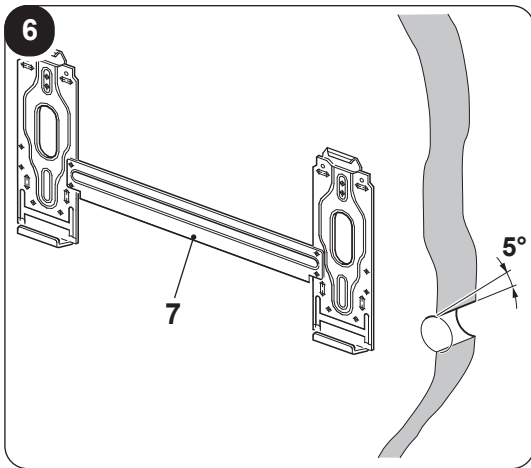
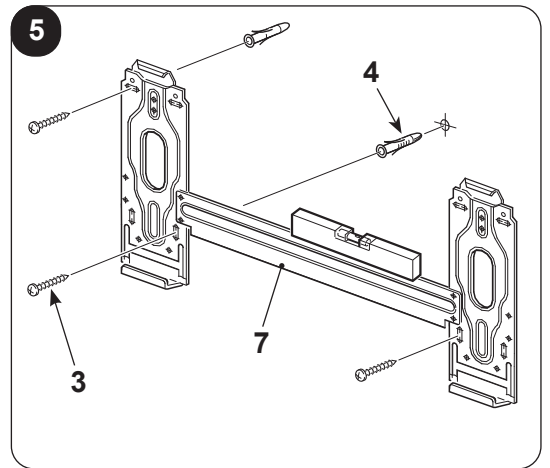
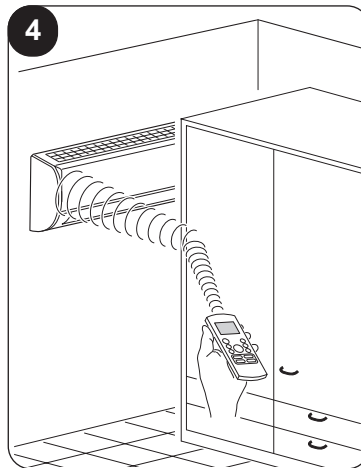
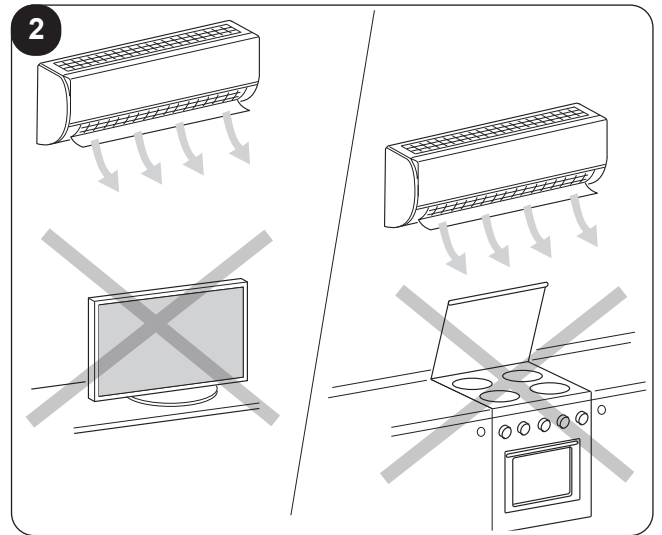
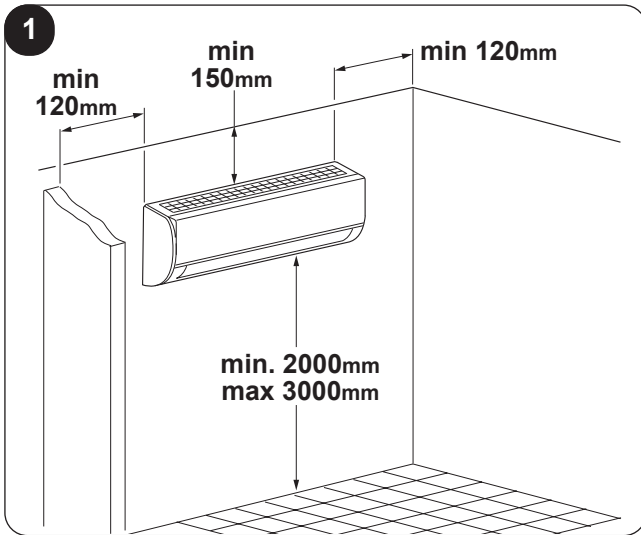
1. El aparato contiene gas R32 (clasificación de inflamabilidad A2L)
2. Respete las leyes vigentes (por ejemplo, la normativa nacional sobre el gas)
3. Atención: se recuerda que el refrigerante R32 es inodoro
4. Téngase en cuenta que los aparatos con gas refrigerante inflamable no se pueden instalar en habitaciones demasiado pequeñas. Las dimensiones requeridas para la habitación dependen de la altura de instalación del aparato con respecto al suelo y de la cantidad total de gas refrigerante. Para más información, consulte la correspondiente tabla en el manual.
5. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.
6. Los niños no deben jugar con el aparato.
7. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
8. En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
9. La instalación, la primera puesta en marcha y las posteriores operaciones de mantenimiento, excepto la limpieza o el lavado del filtro de aire ambiente, deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado y cualificado.
10. Para prevenir todo riesgo de electrocución, es indispensable desconectar el interruptor general antes de realizar conexiones eléctricas o cualquier operación de mantenimiento en los aparatos.
11. Durante la instalación, se deben respetar los espacios mínimos indicados en las figuras
12. Durante la conexión eléctrica del aparato, siga las indicaciones de las figuras
13. No utilice ningún dispositivo para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza, salvo los recomendados por el fabricante.
14. El aparato se debe colocar en una habitación sin fuentes de encendido en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas libres, aparatos de gas en funcionamiento, calentadores eléctricos en funcionamiento, etc.).
15. No perforar.
16. Recuerde que los fluidos refrigerantes pueden ser inodoros.
17. NO reutilice las juntas usadas

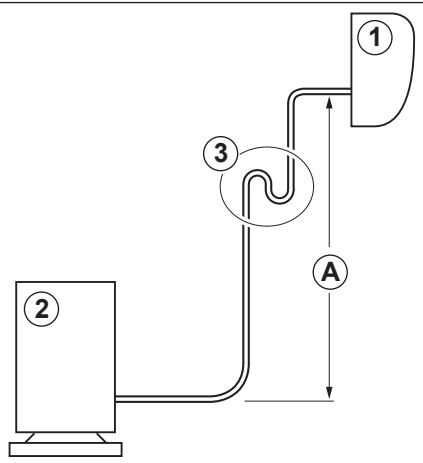
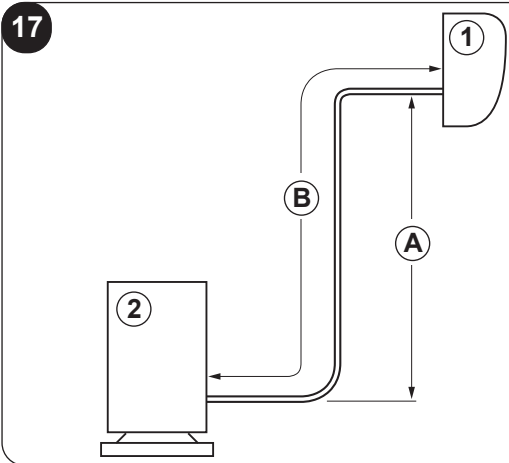
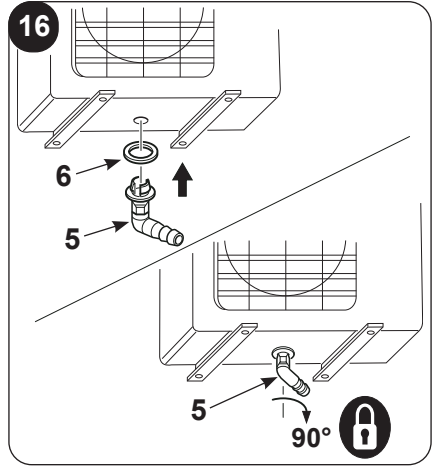
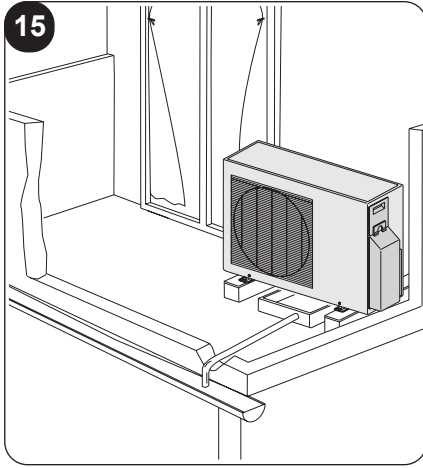
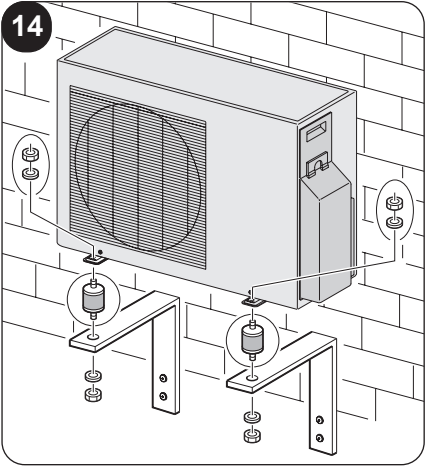
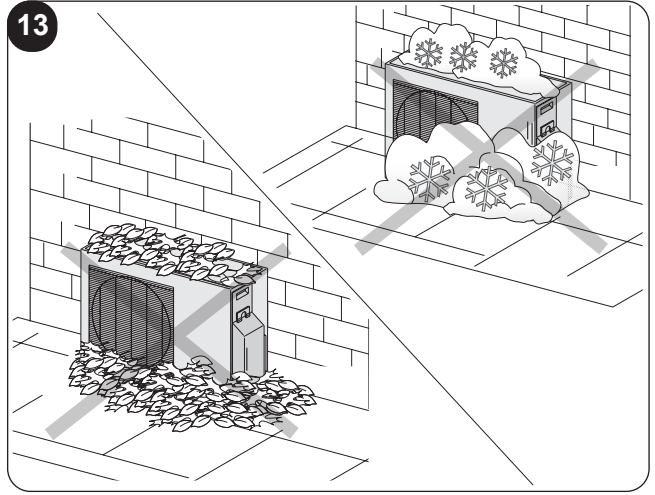
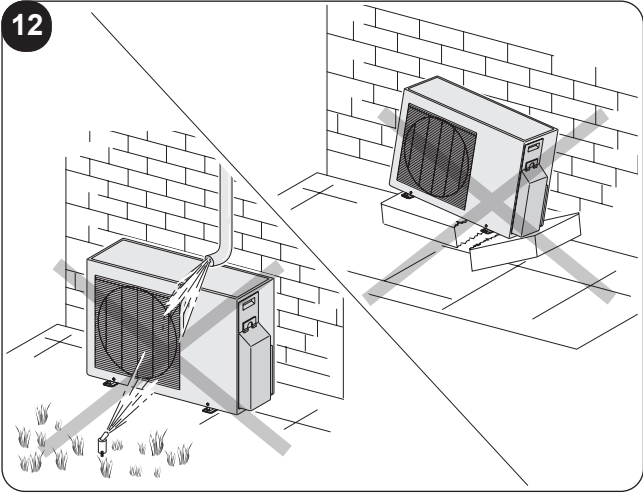
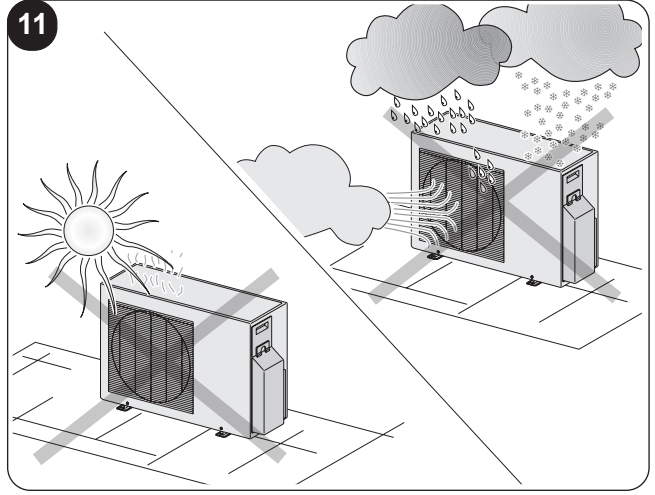
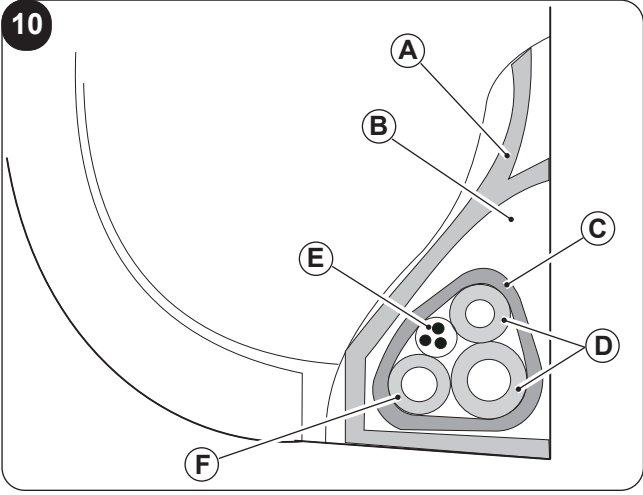
ADVERTÊNCIAS**PT**

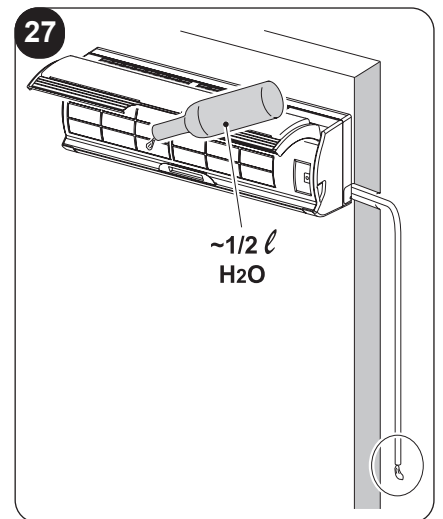
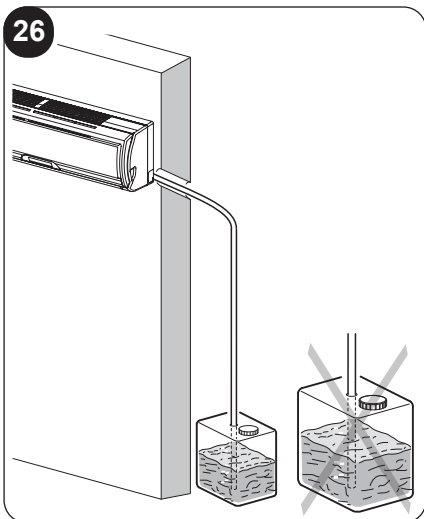
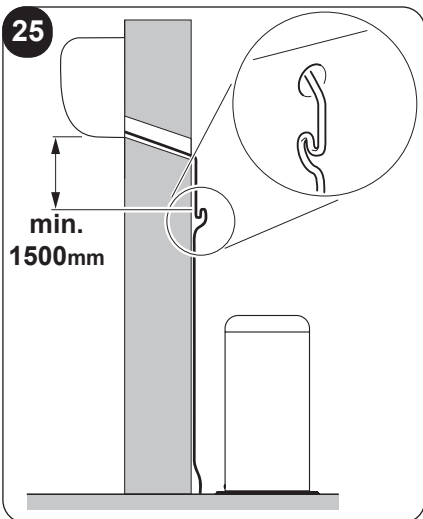
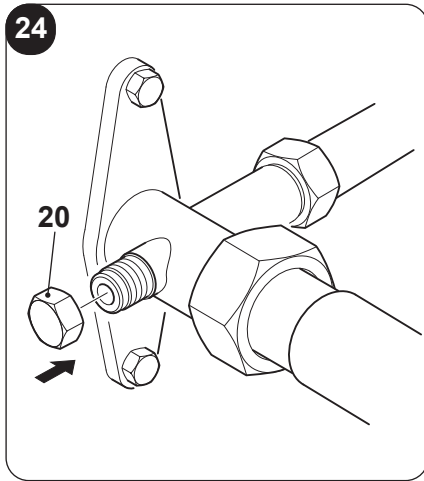
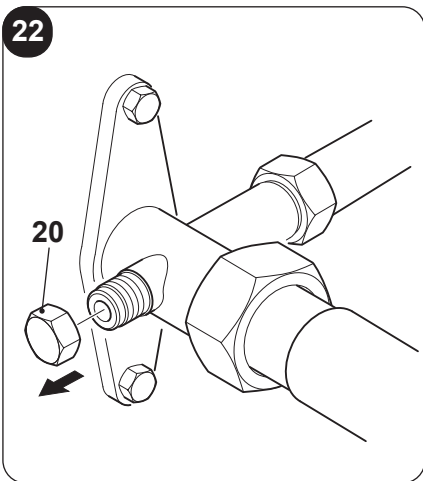
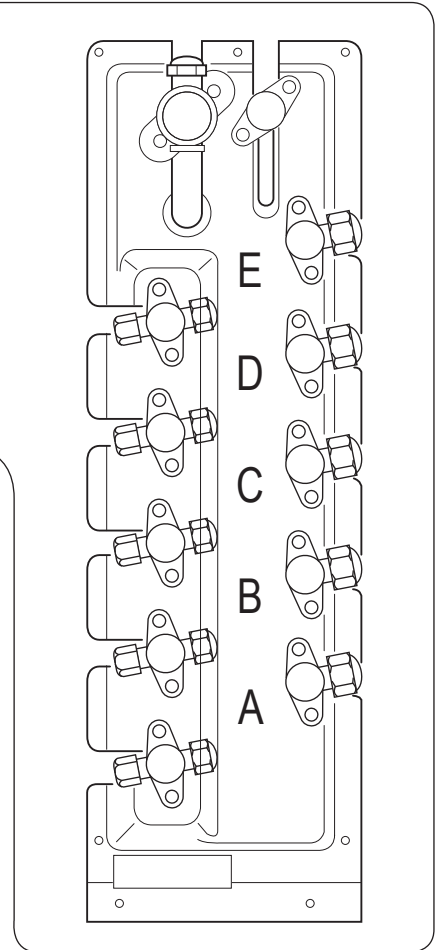
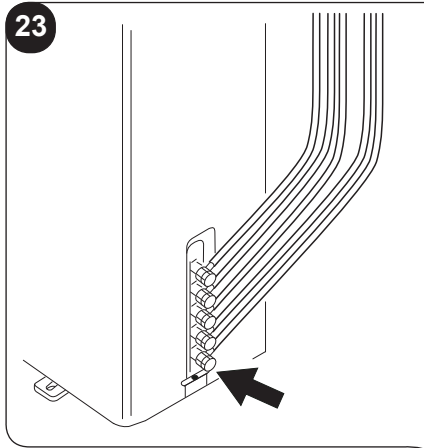
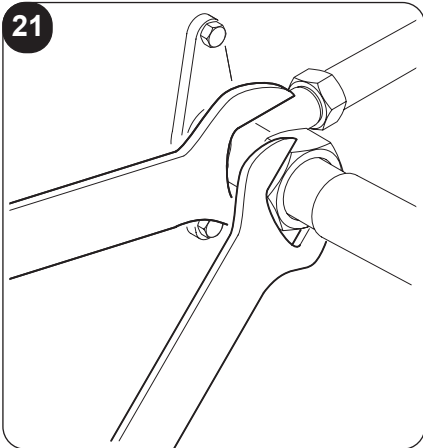
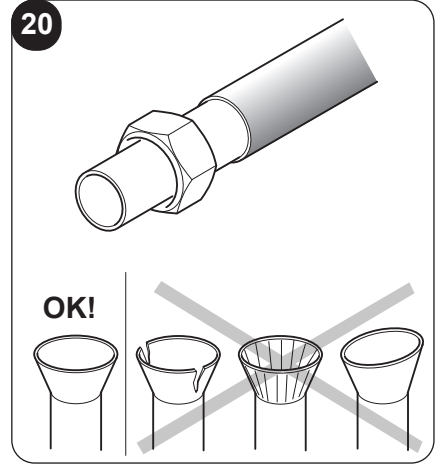
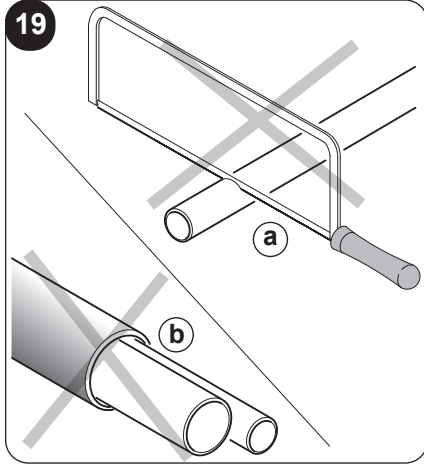
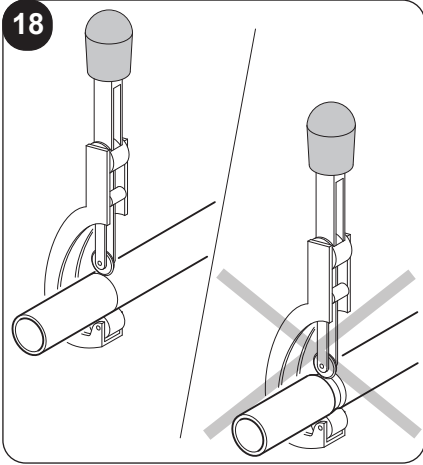
1. O aparelho contém gás R32 (classificação de ignição A2L)
2. Respeite as leis em vigor (por ex. a normativa nacional sobre o gás)
3. Preste atenção ao facto que o refrigerante R32 é inodoro
4. Prestar atenção ao facto de que os aparelhos com gás refrigerante inflamável não podem ser instalados em salas demasiado pequenas. As dimensões admitidas para a sala dependem da altura de instalação do aparelho em relação ao chão e quantidade global de gás refrigerante. Para detalhes, consultar a relativa tabela no interior do manual.
5. O aparelho só pode ser utilizado por crianças de idade superior aos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sob vigilância ou depois de terem recebido as instruções relativas à utilização do aparelho em segurança e terem compreendido os perigos inerentes à mesma.
6. As crianças não devem brincar com o aparelho.
7. A limpeza e a manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser efetuada por crianças sem vigilância.
8. Se o cabo de alimentação está estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
9. A instalação, o primeiro acionamento e as outras fases de manutenção, exceto a limpeza ou a lavagem do filtro do ar ambiente, devem ser executadas exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.
10. Para evitar qualquer risco de choque elétrico é indispensável desligar o interruptor geral antes de efetuar ligações elétricas ou qualquer outro trabalho de manutenção nos aparelhos.
11. Durante a instalação, respeitar as referências e os espaços mínimos, ilustrados nas figuras
12. Durante a ligação elétrica do aparelho devem-se seguir as indicações ilustradas na figura.
13. Não utilizar produtos de aceleração do descongelamento, ou de limpeza, que não sejam recomendados pelo fabricante.
14. O aparelho deve ser instalado em locais que não tenham fontes de ignição sempre em funcionamento (por exemplo chamas vivas, um aparelho a gás a funcionar, ou um aquecedor elétrico a funcionar).
15. Não furar.
16. Prestar atenção ao facto que os fluidos frigoríficos podem não ter cheiro.
17. Não reutilize as juntas já usadas anteriormente

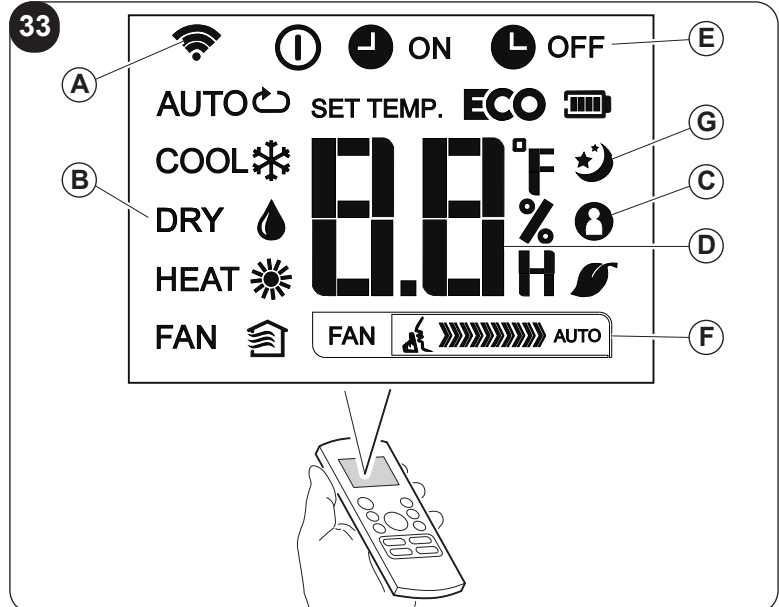
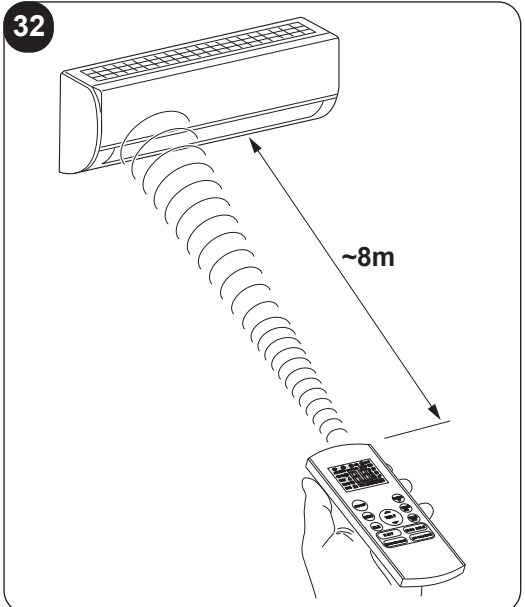
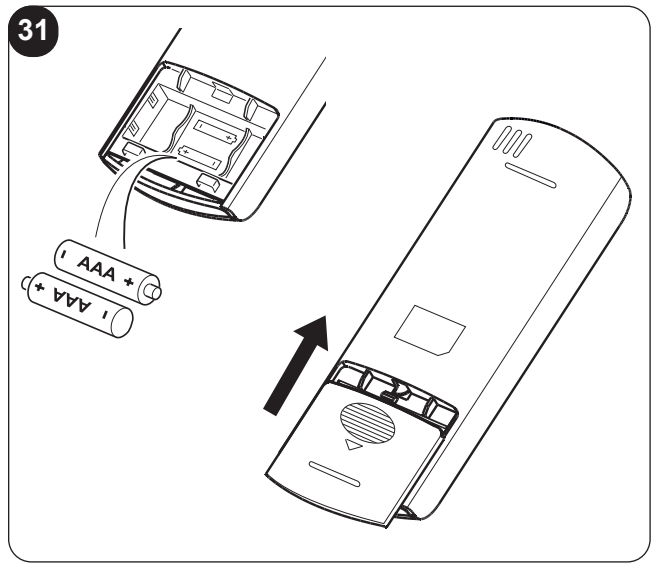
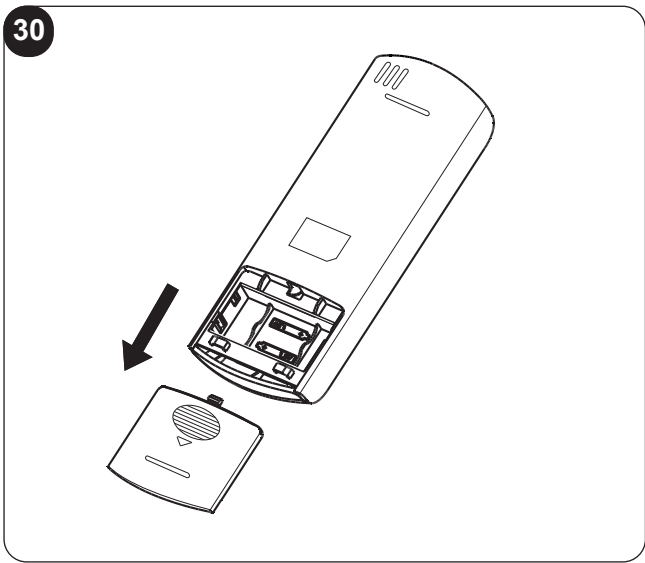
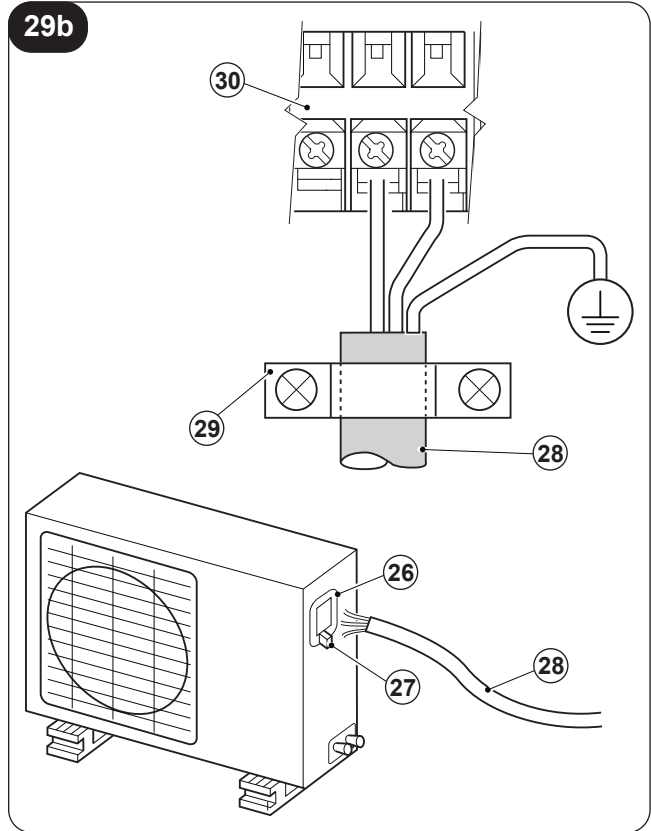
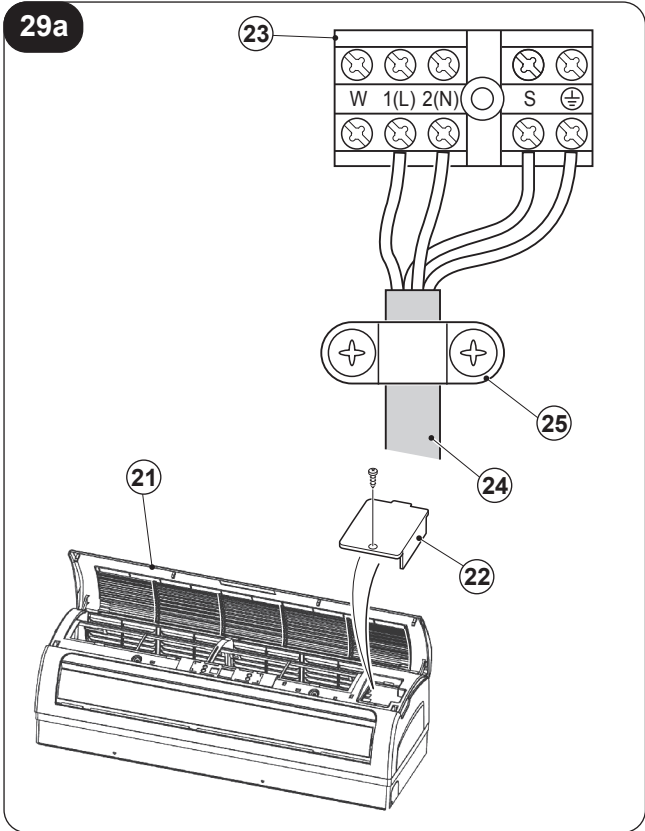
1. Het apparaat bevat het gas R32 (classificatie ontvlambaarheid A2L)
2. Neem de van kracht zijnde wetten in acht (bijv. de nationale wet inzake het gas)
3. Besteed aandacht aan het feit dat het koelmiddel R32 geurloos is
4. Houd er rekening mee dat toestellen met ontvlambaar koelgas niet in te kleine ruimtes mogen worden geïnstalleerd. De afmetingen die voor de kamer zijn toegestaan, zijn afhankelijk van de hoogte waarop het toestel wordt geïnstalleerd t.o.v. de vloer en de totale hoeveelheid koelgas. Raadpleeg de relatieve tabel in de handleiding voor meer informatie.
5. Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen niet jonger dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke capaciteiten, dan wel zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of dat zij instructies voor het gebruik van het apparaat ontvangen hebben en begrepen hebben welke gevaren daaraan inherent zijn.
6. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
7. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden, mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
8. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant of diens technische assistentiedienst of hoe dan ook door iemand met een gelijkaardige kwalificatie, zodat ieder risico voorkomen wordt.
9. De installatie, de eerste start en de daarop volgende fasen van onderhoud, met uitzondering van de reiniging of van het wassen van het omgevingsluchtfilter, moet uitsluitend uitgevoerd worden door geautoriseerd en gekwalificeerd personeel.
10. Om ieder risico op elektrocutie te voorkomen, is het absoluut van belang de hoofdschakelaar af te sluiten voordat de elektrische aansluitingen tot stand gebracht worden en voordat enig onderhoud op de apparaten uitgevoerd wordt.
11. Tijdens de installatie moeten referenties en minimum ruimtes, die in de afbeelding aangeduid worden, in acht worden genomen.
12. Volg tijdens de elektrische aansluiting van het apparaat de aanwijzingen die in de afbeelding staan.
13. Maak geen gebruik van middelen ter versnelling van het ontdooiingsproces of voor de reiniging, die niet door de producent aanbevolen worden.
14. Het apparaat moet in een vertrek geplaatst worden die geen inschakelingsbronnen heeft die voortdurend in werking zijn (bijvoorbeeld open vuur, een gastoestel dat in werking is of een elektrische verwarming die in werking is).
15. Niet perforeren of boren.
16. Let op het feit dat koelvloeistoffen soms geen geur hebben.
17. Gebruik NIET de reeds eerder gebruikte aansluitingen

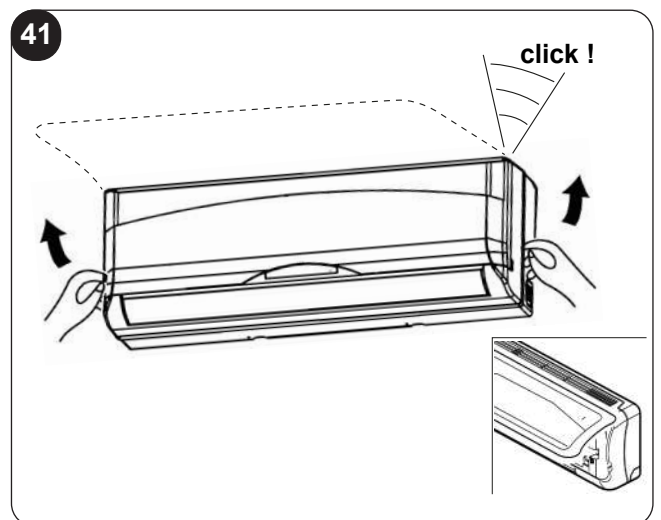
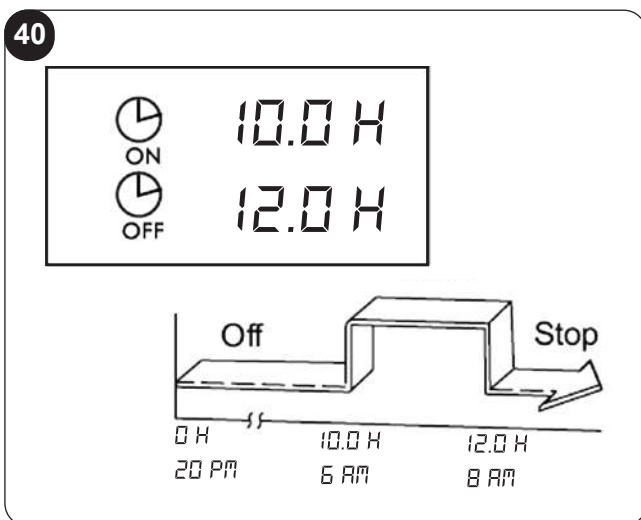
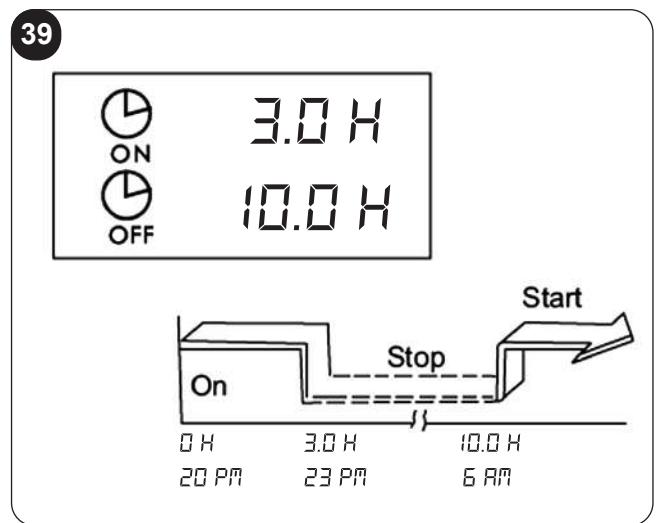
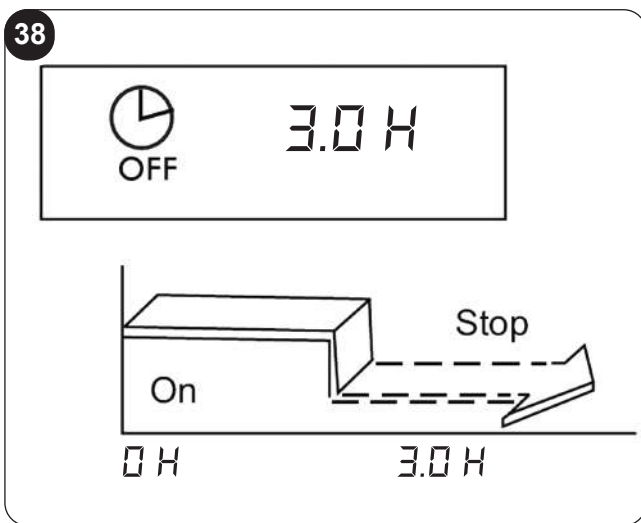
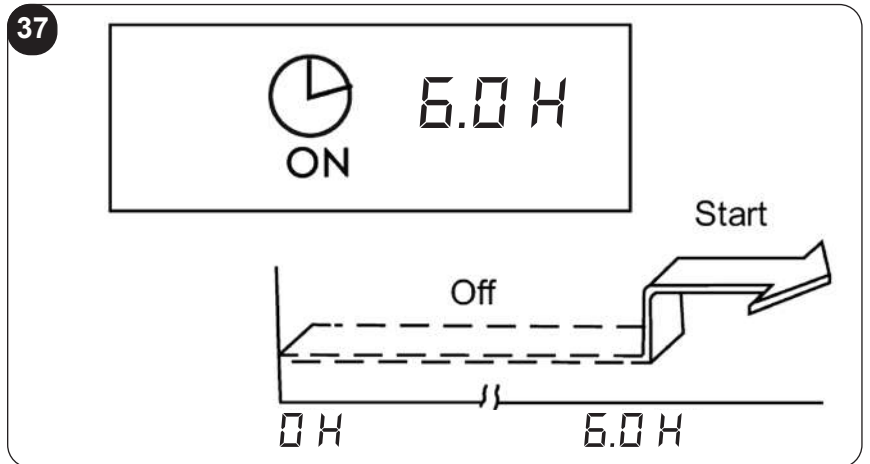
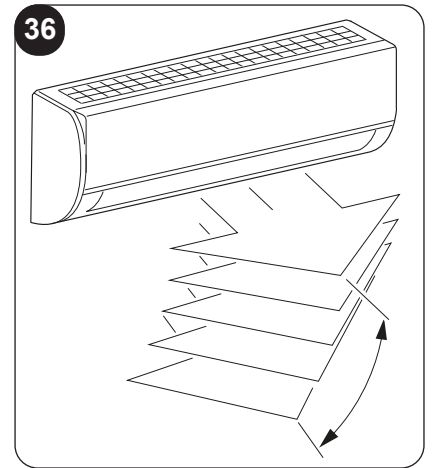
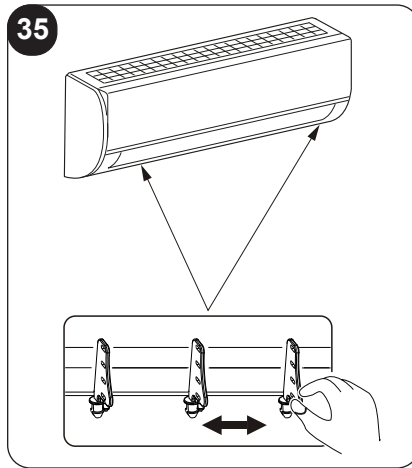
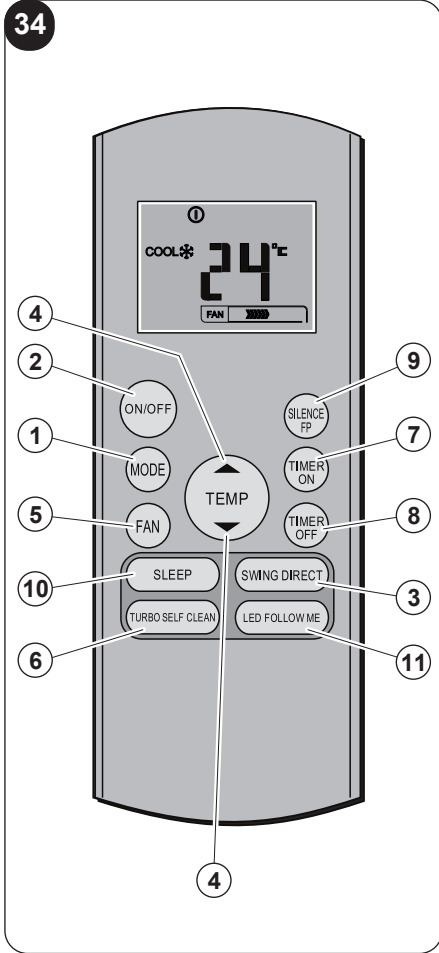
1. Η συσκευή περιέχει αέριο R32 (ταξινόμηση ευφλεκτικότητας A2L)
2. Τηρήστε τους ισχύοντες νόμους (π.χ. τον εθνικό κανονισμό αερίου)
3. Προσέξτε το γεγονός ότι το ψυκτικό R32 είναι άοσμο
4. Δώστε προσοχή στο γεγονός ότι οι συσκευές εύφλεκτου ψυκτικού αερίου δεν μπορούν να εγκατασταθούν σε πολύ μικρά δωμάτια. Οι αποδεκτές διαστάσεις δωματίου εξαρτώνται από το ύψος της εγκατάστασης της συσκευής σε σχέση με το δάπεδο και τη συνολική ποσότητα ψυκτικού υγρού. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στον αντίστοιχο πίνακα μέσα στο εγχειρίδιο.
5. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία ή τα οποία δεν έχουν τις απαραίτητες γνώσεις, αρκεί να είναι υπό επίβλεψη ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτήν.
6. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
7. Ο καθαρισμός και η συντήρηση η οποία προορίζεται να γίνεται από το χρήστη δεν πρέπει να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
8. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του ή σε κάθε περίπτωση από ένα άτομο με παρόμοια ιδιότητα, έτσι ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
9. Η τοποθέτηση, η πρώτη εκκίνηση και οι ακόλουθες φάσεις συντήρησης, εκτός από τον καθαρισμό ή το πλύσιμο του φίλτρου του αέρα περιβάλλοντος, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο προσωπικό.
10. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας είναι απαραίτητο να κατεβάζετε το γενικό διακόπτη πριν κάνετε ηλεκτρικές συνδέσεις και κάθε εργασία συντήρησης των συσκευών.
11. Κατά την τοποθέτηση ακολουθήστε τις αναφορές, των ελάχιστων χώρων, που υποδεικνύονται στις εικόνες.
12. Κατά την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής, ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναφέρονται στην εικόνα.
13. Μην χρησιμοποιείτε μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για τον καθαρισμό, που δεν συνιστώνται από τον παραγωγό.
14. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα δωμάτιο που να μην έχει πηγές έναυσης συνεχώς σε λειτουργία (για παράδειγμα ελεύθερες φλόγες, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρικό θερμαντήρα σε λειτουργία).
15. Μην τρυπάτε ή διαπερνάτε με τρύπα.
16. Προσέξτε το γεγονός ότι τα ψυκτικά υγρά μπορεί να είναι άοσμα.
17. ΜΗΝ επαναχρησιμοποιείτε τους συνδέσμους που έχετε ήδη χρησιμοποιήσει προγενέστερα



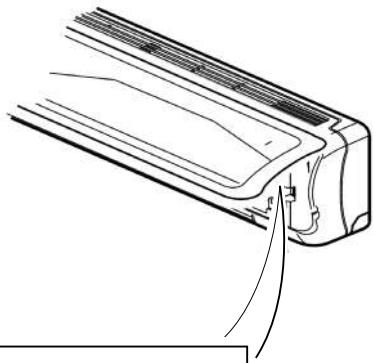






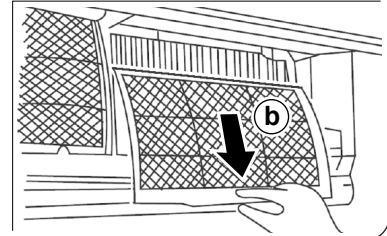
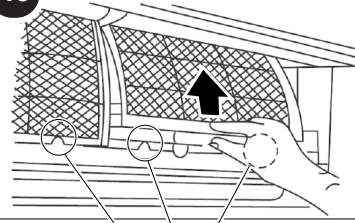


42

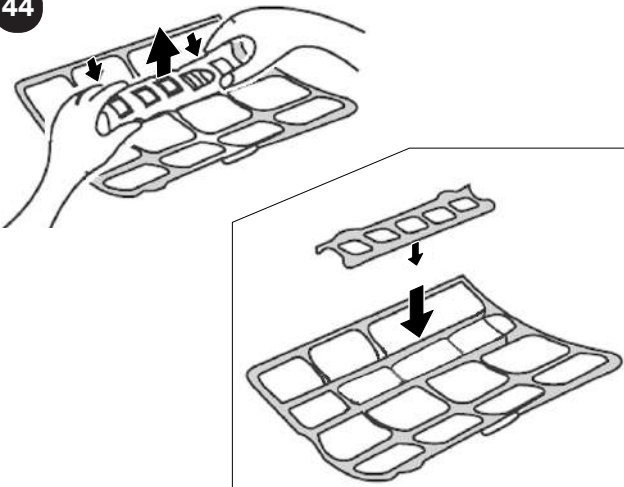


○ AUTO/COOL

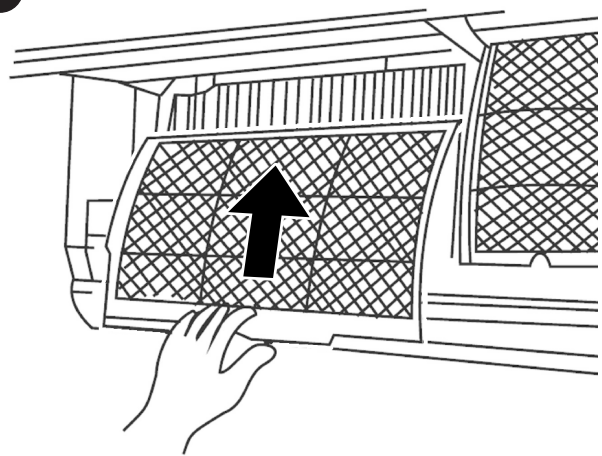
43



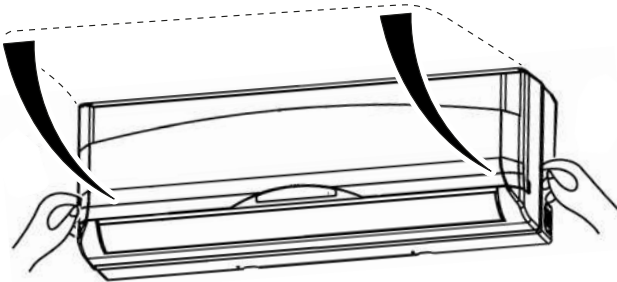
44



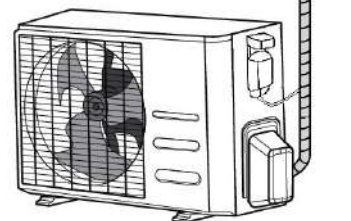
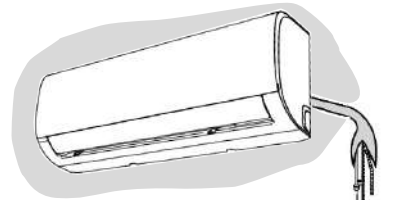
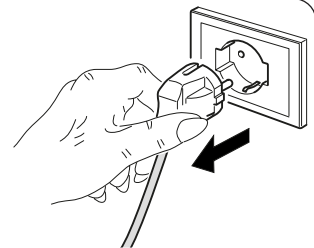
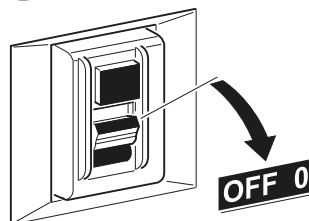
45

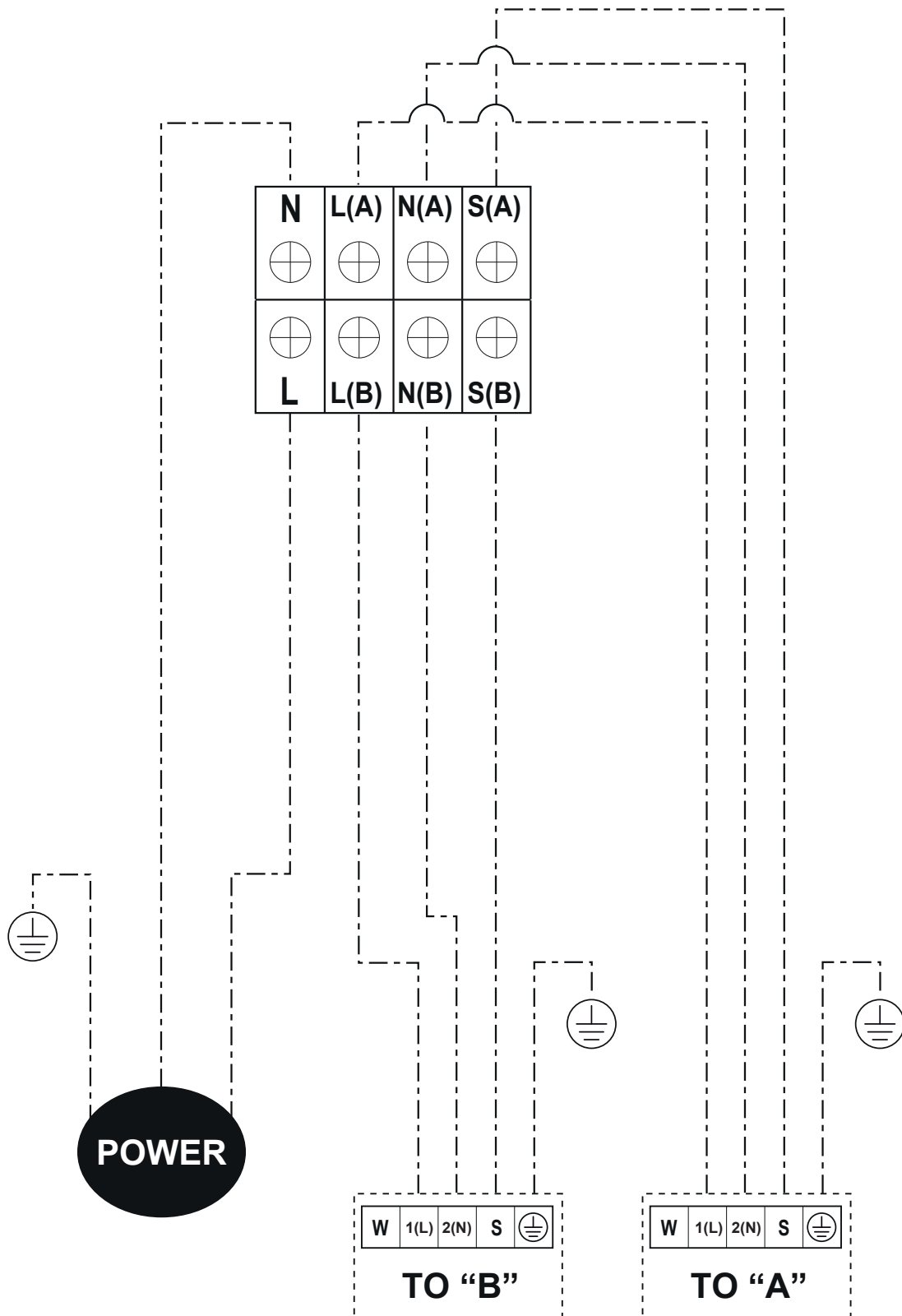


46

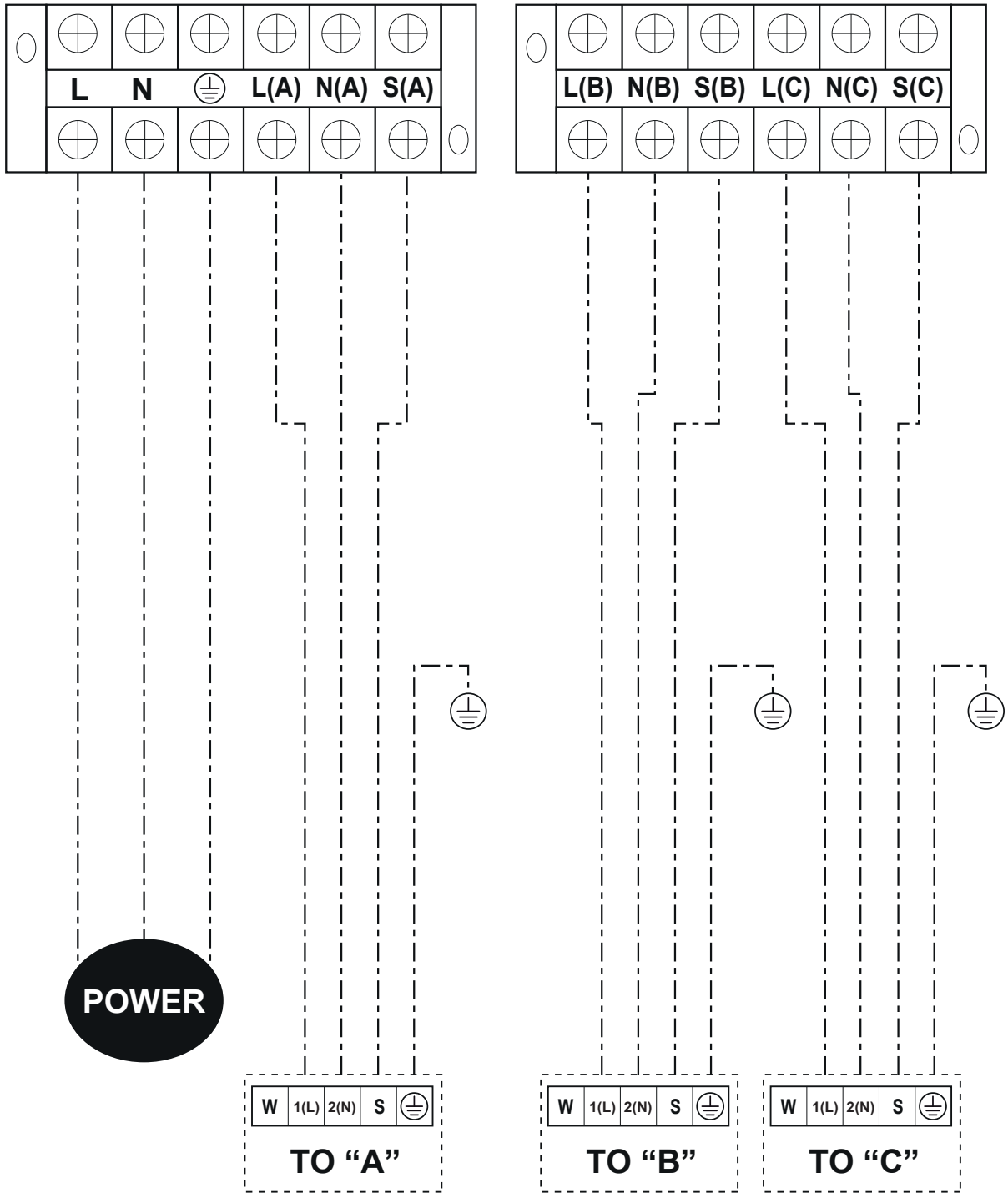


47





DUAL INVERTER 14
 DUAL INVERTER 18
 1x2



TRIAL INVERTER 21
1x3

INDICE GENERALE

0 - AVVERTENZE	3
0.1 - INFORMAZIONI GENERALI	3
0.2 - SIMBOLOGIA.....	3
0.2.1 - Pittogrammi redazionali.....	3
0.3 - AVVERTENZE GENERALI	5
0.4 - NOTE SUI GAS FLUORURATI	8
0.5 - USO PREVISTO	11
0.6 - ZONE DI RISCHIO.....	11
1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO	12
1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO	12
1.2 - MATERIALE NECESSARIO NON FORNITO A CORREDO	12
1.3 - IMMAGAZZINAMENTO	13
1.4 - RICEVIMENTO E DISIMBALLO	13
2 - INSTALLAZIONE	13
2.1 - MODALITÀ DI INSTALLAZIONE.....	13
2.1.1 - Area ambiente minima nel caso di carica gas refrigerante come da etichetta dati tecnici	14
2.1.2 - Area ambiente minima nel caso di MEDIA carica gas refrigerante come da etichetta dati tecnici	14
2.1.3 - Area ambiente minima nel caso di MASSIMA carica gas refrigerante come da etichetta dati tecnici	15
2.2 - VERIFICHE DA EFFETTUARE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	15
2.3 - TABELLA DATI	17
2.4 - SCELTA DELLA POSIZIONE DELL'UNITA' INTERNA	17
2.5 - MONTAGGIO DELL'UNITA' INTERNA.....	19
2.5.1 - Montaggio della piastra di fissaggio	19
2.5.2 - Realizzazione fori passaggio tubi.....	19
2.5.3 - Collegamento tubazioni.....	20
2.5.4 - Collegamento tubo di drenaggio	20
2.5.5 - Connessione tubi e fasciatura di protezione	20
2.6 - SCELTA DELLA POSIZIONE DELL'UNITA' ESTERNA.....	21
2.6.1 - Apparecchi a pompa di calore.....	21
2.6.2 - Montaggio unità esterna.....	22
2.6.3 - Esecuzione, posa ed allacciamenti delle linee frigorifere.....	22
2.6.4 - Prove e verifiche.....	24
2.6.5 - Vuoto impianto	25
2.6.6 - Riempimento impianto.....	25
2.6.7 - Collegamento della linea di scarico della condensa.....	26
2.7 - ALLACCIAMENTI ELETTRICI	26
2.7.1 - Collegamento elettrico tra unità interne e unità esterna.....	26
2.7.2 - Collegamento elettrico unità interna.....	27
2.7.3 - Collegamento elettrico unità esterna.....	27
2.7.4 - Collegamento elettrico.....	27
2.7.5 - Consegna dell'impianto.....	28
3 - USO E MANUTENZIONE	28
3.1 - USO DEL TELECOMANDO	28
3.1.1 - Inserimento delle batterie	29
3.1.2 - Sostituzione delle batterie	29
3.1.3 - Posizione del telecomando	29

3.2 -	COMPONENTI DEL SISTEMA	30
3.3 -	INDICATORE DI FUNZIONE SUL DISPLAY DELL'UNITA' INTERNA.....	30
3.3.1 -	Codici funzione.....	31
3.4 -	DESCRIZIONE DEL TELECOMANDO	31
3.4.1 -	Indicatori sul telecomando.....	31
3.4.2 -	Descrizione dei tasti del telecomando.....	32
3.4.3 -	Funzione Follow Me	32
3.4.4 -	Funzione TURBO	32
3.4.5 -	Funzione SELF CLEAN.....	32
3.4.6 -	Funzione SILENCE	33
3.4.7 -	Funzione FP	33
3.4.8 -	Tasti TIMER (7 e 8)	33
3.4.9 -	Tasto SILENCE/FP (9)	33
3.4.10 -	Tasto SLEEP (10)	33
3.4.11 -	Tasto LED/FOLLOW ME (11).....	33
3.4.12 -	Funzionamento automatico.....	34
3.4.13 -	Funzionamento in Raffreddamento/Riscaldamento/Solo ventilazione.....	34
3.5 -	REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA.....	34
3.5.1 -	Regolazione della direzione verticale dell'aria (alto - basso)	35
3.6 -	DEUMIDIFICAZIONE	35
3.7 -	FUNZIONAMENTO CON TIMER	35
3.7.1 -	Impostazione timer di accensione dal telecomando.....	36
3.7.2 -	Impostazione timer di spegnimento dal telecomando	36
3.7.3 -	Impostazione timer combinato	36
3.8 -	FUNZIONAMENTO MANUALE.....	37
4 -	MANUTENZIONE E PULIZIA	37
4.1 -	PULIZIA.....	38
4.1.1 -	Pulizia dell'unità interna e del telecomando	38
4.1.2 -	Pulizia del filtro dell'aria.....	38
4.2 -	MANUTENZIONE.....	38
4.2.1 -	Consigli per il risparmio energetico	39
4.3 -	ASPETTI FUNZIONALI DA NON INTERPRETARE COME INCONVENIENTI.....	39
4.4 -	SUGGERIMENTI PER L'ELIMINAZIONE GUASTI	41
4.4.1 -	Malfunzionamenti	41
5 -	DATI TECNICI	42



SMALTIMENTO

Il simbolo su il prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in qui è stato acquistato il prodotto.

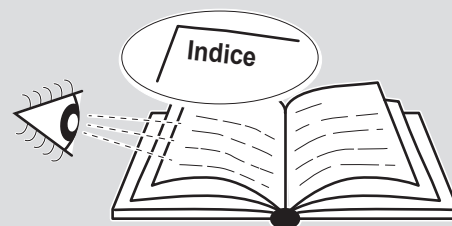
Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale

**INDICE GENERALE**

L'indice generale del presente manuale è riportato a pagina "IT-1"

**0 - AVVERTENZE****0.1 - INFORMAZIONI GENERALI**

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta costruttrice.

L'apparecchio può subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.

0.2 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

0.2.1 - Pittogrammi redazionali**Service**

Contrassegna situazioni nelle quali si deve informare il SERVICE aziendale interno:
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

**Indice**

I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza.

Il mancato rispetto può comportare:

- pericolo per l'incolumità degli operatori
- perdita della garanzia contrattuale
- declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.

**Mano alzata**

Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.

**PERICOLO**

Segnala che l'apparecchio utilizza refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene esposto a una fonte di ignizione esterna, c'è il rischio di incendio.

**TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.

**PERICOLO GENERICO**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.

**PERICOLO DI FORTE CALORE**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.

**NON COPRIRE**

Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

**ATTENZIONE**

- Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
- Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.

**ATTENZIONE**

- Segnala che potrebbero esserci delle informazioni aggiuntive su manuali allegati.
- Indica che sono disponibili informazioni nel manuale d'uso o nel manuale di installazione.

**ATTENZIONE**

Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.



QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE, È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE PER RIDURRE RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E INFORTUNI A PERSONE, INCLUSO QUANTO SEGUE:



1. Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta OLIMPIA SPLENDID.

Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.













2. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.
3. Rendere note a tutto il personale interessato al trasporto ed all'installazione della macchina le presenti istruzioni.
4. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.
5. La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.













6. L'installazione e la manutenzione di apparecchiature per la climatizzazione come la presente potrebbero risultare pericolose in quanto all'interno di questi apparecchi è presente un gas refrigerante sotto pressione e componenti elettrici sotto tensione.

Pertanto l'installazione, il primo avviamento e le successive fasi di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

7. Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo al di fuori dei limiti di temperatura prescritti fanno decadere la garanzia.
8. L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.
9. Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno degli apparecchi, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buonsenso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.

-  10. Eseguire le operazioni di installazione e manutenzione utilizzando attrezzature adeguate a gas infiammabile.
-  11. E' necessario indossare sempre guanti ed occhiali protettivi per eseguire interventi sul lato refrigerante degli apparecchi.
-  12. I climatizzatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore.
-  13. In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.
-  14. **IMPORTANTE !**
Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile spegnere l'interruttore generale ("OFF") prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di pulizia e/o manutenzione sugli apparecchi.
-  15. I fulmini, le auto nelle vicinanze ed i telefoni cellulari possono causare dei malfunzionamenti. Scollegare elettricamente l'unità per diversi secondi, quindi riavviare il condizionatore.
-  16. Nelle giornate di pioggia è consigliabile scollegare l'alimentazione elettrica per evitare danni provocati da fulmini.
-  17. Se l'unità rimane inutilizzata per un lungo periodo, oppure nessuno soggiorna nella stanza climatizzata, per evitare incidenti, è consigliabile scollegare l'alimentazione elettrica.
-  18. Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'unità, non spruzzare acqua o altri liquidi sull'unità in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica o, addirittura, provocare scosse elettriche.
-  19. Non bagnare l'unità interna ed il telecomando.
Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.
-  20. In caso di anomalie di funzionamento (per esempio: rumore anomalo, cattivo odore, fumo, innalzamento anomalo della temperatura, dispersioni elettriche, ecc.) scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica.
Contattare il rivenditore locale.
21. Non lasciare il condizionatore in funzione per lunghi periodi se l'umidità è elevata e vi sono porte o finestre aperte.
L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare gli arredi.
-  22. Non collegare o scollegare la spina di alimentazione durante il funzionamento.
Rischio di incendio o scosse elettriche.

-  23. Non toccare (se in funzione) il prodotto con le mani bagnate. Rischio di incendio o scosse elettriche.
-  24. Non posizionare il riscaldatore o altre apparecchiature vicine al cavo di alimentazione. Rischio di incendio o scosse elettriche.
-  25. Fare attenzione affinché l'acqua non entri nelle parti elettriche. Potrebbe provocare incendi, guasti al prodotto o scosse elettriche.
-  26. Non aprire la griglia di ingresso aria durante il funzionamento dell'apparecchio. Rischio di farsi male, di prendere la scossa o di danneggiare il prodotto.
-  27. Non bloccare l'ingresso o l'uscita del flusso di aria; si potrebbe danneggiare il prodotto.
-  28. Non inserire le dita o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria mentre l'apparecchio è in funzione. La presenza di parti affilate ed in movimento potrebbero provocare ferite.
29. Non bere l'acqua che fuoriesce dall'apparecchio. Non è igienico e potrebbe provocare dei seri problemi per la salute.
-  30. In presenza di perdite di gas da altre apparecchiature, arieggiare bene l'ambiente prima azionare il condizionatore.
31. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchiatura.
32. Arieggiare bene l'ambiente se utilizzato insieme ad una stufa, ecc.
33. Non impiegare l'apparecchiatura per usi diversi da quello per cui è stata concepita.
34. Le persone che lavorano o intervengono su un circuito di raffreddamento devono essere in possesso di adeguata certificazione, rilasciata da un ente di valutazione accreditato, che attesti la competenza a maneggiare in sicurezza i refrigeranti in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni di settore.
35. Non immettere il gas R32 nell'atmosfera; l'R32 è un gas serra fluorurato con un Potenziale di Riscaldamento Globale (GWP) = 675.
-  36. Gli apparecchi descritti nel presente manuale sono conformi alle Direttive Europee applicate ed eventuali successivi aggiornamenti.
-  37. L'apparecchio contiene gas infiammabile A2L. Per la corretta modalità di installazione vedere il paragrafo "2.1".
-  Caution - Risk of fire

0.4 - NOTE SUI GAS FLUORURATI



- Questo apparecchio di climatizzazione contiene gas fluorurati. Per informazioni specifiche sul tipo e sulla quantità di gas, fare riferimento alla targhetta dati applicata sull'unità.



- Le operazioni di installazione, assistenza, manutenzione e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico certificato.
- Le operazioni di disinstallazione e riciclaggio del prodotto devono essere eseguite da personale tecnico certificato.
- Se nell'impianto è installato un dispositivo di rilevamento delle perdite, è necessario controllare l'assenza di perdite almeno ogni 12 mesi.
- Quando si eseguono i controlli sull'assenza di perdite dell'unità, si raccomanda di tenere un registro dettagliato di tutte le ispezioni.



- Prima di iniziare a lavorare sull'apparecchio è necessario controllare la zona circostante l'apparecchiatura per assicurarsi che non ci siano pericoli di incendio né rischi di combustione. Per riparare il sistema di refrigerazione, bisogna prendere le seguenti precauzioni prima di iniziare l'intervento sul sistema.



1. La zona **DEVE** essere controllata con un apposito rilevatore di fluidi frigoriferi prima e durante il lavoro, in modo che il tecnico sia a conoscenza delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparato di rilevazione delle fuoriuscite sia adatto all'uso con fluidi frigoriferi infiammabili, quindi che non produca scintille e che sia adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.
2. I rilevatori elettronici di fuoriuscite potrebbero avere bisogno di essere calibrati. Se necessario, calibrarli in una zona priva di fluido frigorifero.
3. Accertarsi che il rilevatore non sia una potenziale sorgente di combustione e che sia adatto al fluido frigorifero impiegato. L'apparecchiatura per la rilevazione deve essere impostata a una percentuale dell'LFL del fluido frigorifero e deve essere calibrata per il fluido frigorifero impiegato; la percentuale consona di gas (massimo 25 %) deve essere confermata.
 - 3a. I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti per la maggior parte dei refrigeranti. I detergenti che contengono cloro **DEVONO** essere evitati. Pericolo di corrosione delle tubazioni in rame.
4. Se si sospetta la presenza di una fuoriuscita si devono eliminare tutte le fiamme libere.
5. Tutte le sorgenti di combustione (anche una sigaretta accesa) dovrebbero essere tenute lontane dal luogo in cui si devono svolgere tutte le operazioni durante le quali il fluido frigorifero infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante.
6. Assicurarsi che l'area sia adeguatamente ventilata prima di intervenire all'interno del sistema; deve esserci un continuo grado di ventilazione.
7. Prima di qualsiasi operazione controllare sempre che:
 - i condensatori siano scaricati.
 L'operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di creare scintille;

- non ci siano componenti elettrici in tensione e che i cavi non siano esposti mentre si carica, si recupera o si spurga il sistema;
- ci sia continuità nel collegamento a terra.



8. Verificare periodicamente che i cavi non siano sottoposti a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi affilati o qualsiasi altra situazione ambientale avversa.

9. Quando si interviene all'interno del circuito refrigerante per effettuare delle riparazioni o per un qualsiasi altro motivo devono essere seguite delle procedure convenzionali:

- rimuovere il fluido frigorifero;
- spurgare il circuito con un gas inerte;
- evacuare;
- spurgare nuovamente con un gas inerte;
- aprire il circuito tagliando o per mezzo della brasatura.

9a. L'azoto privo di ossigeno (OFN) DEVE essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

9b. Quando viene utilizzata la carica OFN finale, il sistema deve essere sfiato fino alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni.

10. La carica del fluido frigorifero deve essere custodita negli appositi cilindri di custodia.

Il sistema deve essere "pulito" con OFN per rendere sicura l'unità. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo diverse volte.

NON usare aria compressa o ossigeno per questo lavoro.

10a. Assicurarsi che durante il ricarico del sistema NON ci sia una contaminazione dei diversi elementi. I tubi o le condutture DEVONO essere più corte possibile per minimizzare il contenuto di refrigerante in esse.

11. I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale. Usare solo cilindri adatti al recupero di fluidi frigoriferi.

I cilindri devono essere completi di una valvola limitatrice di pressione e di valvole di spegnimento associate in buono stato.

Deve essere disponibile anche un set di scale di pesatura calibrate.



12. I tubi devono essere dotati di raccordi per la disconnessione e NON devono avere fuoriuscite. Prima di utilizzare la macchina di recupero verificare che abbia avuto una corretta manutenzione e che gli eventuali componenti elettrici associati siano sigillati, per prevenire un'accensione in caso di fuoriuscita di fluido frigorifero.

13. Accertarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di procedere alla ricarica del sistema con il fluido frigorifero.

Etichettare il sistema quando la ricarica è completa. Fare particolare attenzione nel non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.



14. Prima di procedere alla ricarica, il sistema deve essere sottoposto alla prova della pressione con OFN e alla prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in esercizio.

È necessario eseguire un'ulteriore prova di tenuta prima di lasciare il sito.

14a. Rimuovere il refrigerante in modo sicuro. Trasferire il refrigerante nelle bombole utilizzando cilindri idonei per il recupero. Assicurarsi un numero corretto di cilindri per contenere il totale della carica. Tutti i cilindri sono etichettati per

questo tipo di refrigerante (bombole speciali per il recupero di refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e di relativa valvola di chiusura in buono stato. Le bombole vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

- 14b. L'attrezzatura per il recupero deve essere alla portata del tecnico, in buone condizioni, con una serie di istruzioni ed essere idonea al recupero di tutti i refrigeranti (anche infiammabili). Devono essere disponibili una serie di bilance calibrate e in buone condizioni. Verificare che i tubi siano in buone condizioni e completi di giunti di disconnessione senza perdite.
- 14c. Prima di utilizzare la macchina per il recupero controllare che sia in buono stato di funzionamento, che sia stata adeguatamente mantenuta e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, contattare il produttore.
15. Il fluido frigorifero recuperato deve essere restituito al fornitore di fluido nel cilindro di recupero appropriato, stilando la relativa Nota di Trasferimento degli Scarti. **NON** miscelare i fluidi frigoriferi nelle unità di recupero e in particolar modo non nei cilindri.
16. Accertarsi che quando si usa un'apparecchiatura di ricarica non avvenga la contaminazione tra diversi fluidi frigoriferi. I tubi flessibili o i condotti devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di fluido frigorifero in essi contenuta.
17. Non forare o bruciare l'unità.
18. I componenti elettrici che vengono sostituiti **DEVONO** essere adatti e corrispondenti alle specifiche dell'apparecchio. Ogni operazione di manutenzione **DEVONO** essere eseguite come descritte nel presente manuale. In caso di dubbio, contattare il produttore.
19. Applicare i seguenti controlli:
- Le dimensioni della stanza, dove sono presenti le parti contenenti il refrigerante, sono in accordo con la quantità di carica attuale di refrigerante (vedere par. 0.5);
 - Il dispositivo di ventilazione funziona correttamente e le uscite non sono ostruite;
 - Le marcature sull'unità sono sempre visibili e leggibili, altrimenti devono essere corrette;
 - Le tubazioni o i componenti contenenti refrigerante **DEVONO** essere installate in un luogo dove nessuna sostanza può corroderli, a meno che i componenti siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o sono idoneamente protetti contro questo rischio.
20. I gas refrigeranti sono inodore.
21. Per lo smaltimento e la marcatura (mediante segnaletica) dell'apparecchio contenente gas refrigerante fare riferimento alle normative locali.
22. Per lo stoccaggio dell'apparecchio:
L'imballaggio per lo stoccaggio deve essere resistente in modo tale che l'apparecchio non possa subire danni ed evitare una possibile perdita di gas refrigerante.
23. Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

24. Lo smantellamento DEVE essere effettuato da un tecnico qualificato che DEVE utilizzare correttamente i DPI e DEVE conoscere perfettamente l'apparecchiatura. Tutti i refrigeranti DEVONO essere recuperati in sicurezza; prelevare sempre un campione di olio e di refrigerante prima di svuotare il circuito.
25. Prima di iniziare qualsiasi operazione di smantellamento:
- Isolare elettricamente il sistema.
 - Verificare di avere a disposizione le attrezzature di movimentazione meccanica per la movimentazione delle bombole, se necessario.
 - Le attrezzature e le bombole di recupero DEVONO essere conformi agli standard.
26. L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata disattivata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.
27. Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, bisogna verificare che siano evacuati in sicurezza ed a un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di riconsegnare il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo deve essere impiegato solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore.

0.5 - USO PREVISTO

- Il climatizzatore deve essere utilizzato esclusivamente per produrre aria calda o fredda (a scelta) con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.
- Un uso improprio delle apparecchiature (esterna ed interna) con eventuali danni causati a persone, cose o animali esulano OLIMPIA SPLENDID da ogni responsabilità.

0.6 - ZONE DI RISCHIO

- I climatizzatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore, in prossimità di una fonte di acqua salata o acqua sulfurea.



- **NON** usare gas, benzine o altri liquidi infiammabili vicino al climatizzatore.
- Il climatizzatore non ha un ventilatore per l'immissione all'interno del locale di aria fresca esterna, ricambiare aria aprendo porte e finestre.



- Installare sempre un interruttore automatico e prevedere un circuito di alimentazione dedicato.



Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente secondo le specifiche indicate nel presente manuale. L'utilizzo diverso da quanto specificato potrebbe comportare gravi infortuni.


LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO

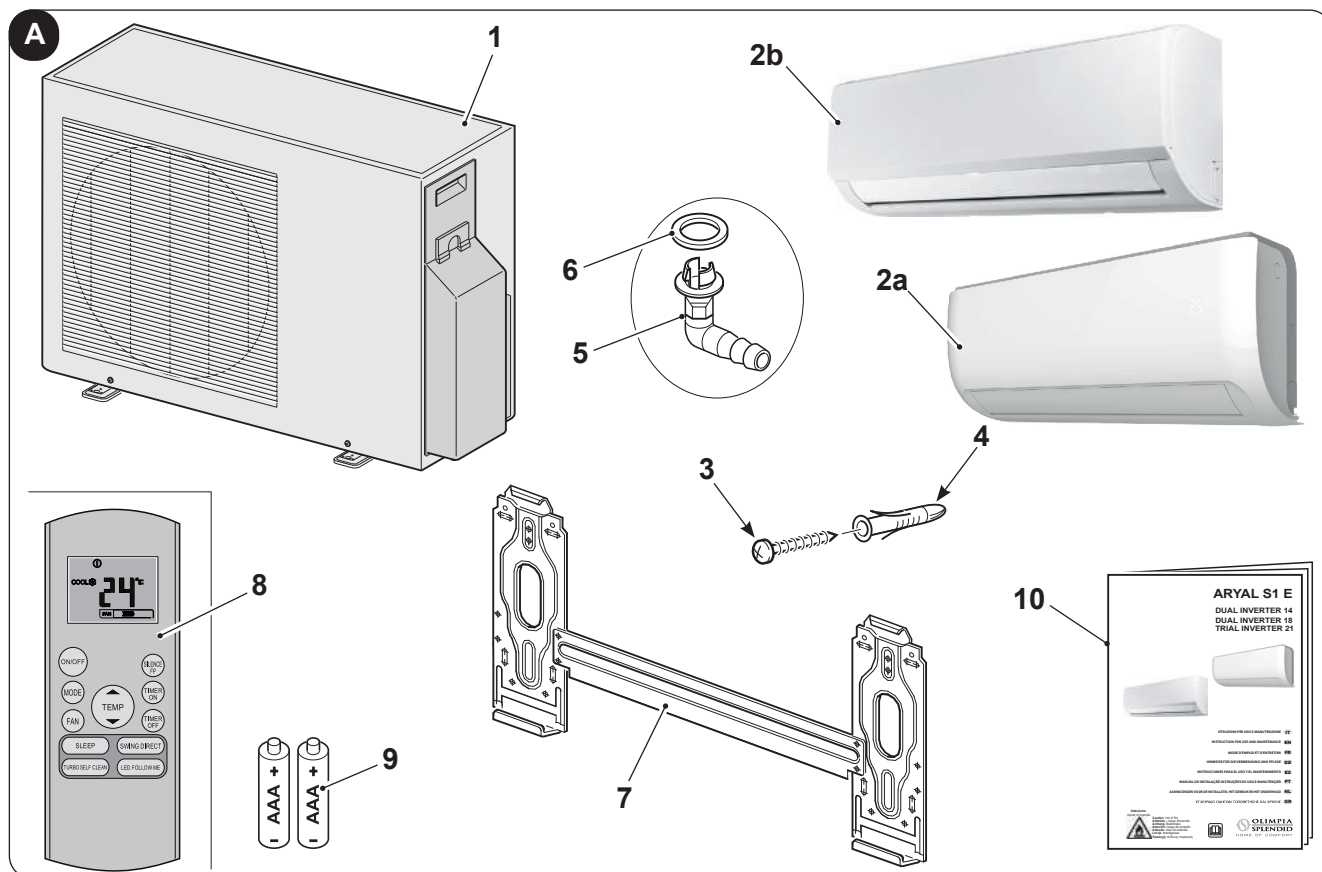
1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO

Le unità che compongono il sistema di climatizzazione vengono confezionate singolarmente in imballo di cartone.

Gli imballi possono essere trasportati, per singole unità, a mano da due addetti, oppure caricate su carrello trasportatore anche accatastate per un numero massimo di tre confezioni trattandosi di unità interna, oppure singolarmente per l'unità esterna.

 Le parti di seguito indicate sono comprese nella fornitura, gli altri particolari necessari per l'installazione dovranno essere acquistati.

- | | |
|---|--|
| 1. Unità Esterna (quantità 1) | 7. Piastra di fissaggio unità interna
quantità 1 per ogni unità interna |
| 2a. Unità interna DUAL 14-18
quantità da 1 o 2 (a seconda del modello) | 8. Telecomando (quantità 1) |
| 2b. Unità interna TRIAL 21
quantità da 1 a 3 (a seconda del modello) | 9. Batterie per telecomando
quantità 2 - tipo AAA da 1,5V |
| 3. Vite fissaggio piastra | 10. Libretto istruzioni (quantità 1) |
| 4. Tasselli | |
| 5. Raccordo scarico condensa (quantità 1) | |
| 6. Guarnizione (quantità 1) | |



1.2 - MATERIALE NECESSARIO NON FORNITO A CORREDO

Per installare correttamente l'apparecchiatura è necessario utilizzare dei componenti che non sono forniti in dotazione.

- Gruppo tubi di collegamento (lato acqua)
- Gruppo tubi di collegamento (lato gas)
- Raccordo adattatore (uno per ogni unità interna)

1.3 - IMMAGAZZINAMENTO

Immagazzinare le confezioni in ambiente chiuso e protetto dagli agenti atmosferici, isolate dal suolo tramite traversine o pallet.

 **NON CAPOVOLGERE L'IMBALLO.**

1.4 - RICEVIMENTO E DISIMBALLO


L'imballo è costituito da materiale adeguato ed eseguito da personale esperto.

Le unità vengono consegnate complete ed in perfette condizioni, tuttavia per il controllo della qualità dei servizi di trasporto attenersi alle seguenti avvertenze:

- Al ricevimento degli imballi verificare se la confezione risulta danneggiata, in caso positivo ritirare la merce con riserva, producendo prove fotografiche ed eventuali danni apparenti.
- disimballare verificando la presenza dei singoli componenti con gli elenchi d'imballo.
- controllare che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto; nel caso notificare entro 3 giorni dal ricevimento gli eventuali danni allo spedizioniere a mezzo raccomandata r.r. presentando la documentazione fotografica.
- Fare attenzione durante il disimballo e l'installazione dell'apparecchiatura.
Parti affilate possono provocare ferimenti, fare particolare attenzione agli spigoli della struttura ed alle alette del condensatore ed evaporatore.
- Analoga informazione inviarla tramite fax anche a **OLIMPIA SPLENDID**.

 **Nessuna informazione concernente danni subiti potrà essere presa in esame dopo 3 giorni dalla consegna.**

Per qualunque controversia sarà competente il foro di BRESCIA.

 **Conservare l'imballo almeno per tutta la durata del periodo di garanzia, per eventuali spedizioni al centro di assistenza in caso di riparazione. Smaltire i componenti dell'imballo secondo le normative vigenti sullo smaltimento dei rifiuti.**

2 - INSTALLAZIONE

2.1 - MODALITÀ DI INSTALLAZIONE

Per ottenere una buona riuscita dell'installazione e prestazioni di funzionamento ottimali, seguire attentamente quanto indicato nel presente manuale.




L'apparecchio contiene gas infiammabile A2L.



L'apparecchio deve essere installato, azionato e conservato in un ambiente con area superiore a X m² (vedere tabelle a lato).

L'apparecchio non deve essere installato in uno spazio non ventilato qualora la superficie sia inferiore a X m² (vedere tabelle a lato).

 **La mancata applicazione delle norme indicate, che può causare mal funzionamento delle apparecchiature, sollevano la ditta OLIMPIA SPLENDID da ogni forma di garanzia e da eventuali danni causati a persone, animali o cose.**



E' importante che l'impianto elettrico sia a norma, rispetti i dati riportati nella scheda tecnica e sia costituito di una buona messa a terra.



**Non installare, rimuovere, o reinstallare l'apparecchiatura da soli (cliente).
Rischio di incendio o scosse elettriche, esplosione o ferimento.**



Per l'installazione contattare sempre il rivenditore o un centro assistenza autorizzato. Rischio di incendio o scosse elettriche, esplosione o ferimento.



**Controllare che l'area di installazione non si rovini nel tempo.
Se la base si sgretola o cede, anche il condizionatore potrebbe cadere, provocando danni agli arredi, guasti al prodotto e ferimenti alle persone.**



Installare in un punto dove la parete o il pavimento è robusto, solido ed è sia in grado di reggere dell'apparecchio.



Non installare l'apparecchio in un luogo dove ci potrebbero essere perdite di gas infiammabile.

2.1.1 - Area ambiente minima nel caso di carica gas refrigerante come da etichetta dati tecnici (senza carica aggiuntiva)

Modello	Quantità di gas refrigerante (kg)	Altezza di installazione (m)	Area ambiente minima (m ²)
DUAL 1x2	1,30	2,2	2
DUAL 1X2	1,30	1,8	2
DUAL 1X2	1,30	0,6	15
TRIAL 1X3	1,57	2,2	2
TRIAL 1X3	1,57	1,8	3
TRIAL 1X3	1,57	0,6	22

2.1.2 - Area ambiente minima nel caso di MEDIA carica gas refrigerante come da etichetta dati tecnici (senza carica aggiuntiva)

Modello	Quantità di gas refrigerante (kg)	Altezza di installazione (m)	Area ambiente minima (m ²)
DUAL 1x2	1,45	2,2	2
DUAL 1X2	1,45	1,8	2
DUAL 1X2	1,45	0,6	20
TRIAL 1X3	1,80	2,2	3
TRIAL 1X3	1,80	1,8	4
TRIAL 1X3	1,80	0,6	30

2.1.3 - Area ambiente minima nel caso di MASSIMA carica gas refrigerante come da etichetta dati tecnici (senza carica aggiuntiva)

Modello	Quantità di gas refrigerante (kg)	Altezza di installazione (m)	Area ambiente minima (m ²)
DUAL 1x2	1,60	2,2	4
DUAL 1X2	1,60	1,8	4
DUAL 1X2	1,60	0,6	25
TRIAL 1X3	2,02	2,2	4
TRIAL 1X3	2,02	1,8	4
TRIAL 1X3	2,02	0,6	35

2.2 - VERIFICHE DA EFFETTUARE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

a. Verifiche all'area

Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di ignizione.

Per riparare un impianto di refrigerazione, occorre osservare le seguenti precauzioni prima di lavorare sull'impianto.

b. Procedura di lavoro

Il lavoro va eseguito secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas infiammabile o vapore durante l'esecuzione del lavoro.

c. Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e coloro che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto.

Evitare di lavorare in spazi stretti.

La zona intorno all'area di lavoro deve essere sezionata.

Garantire che le condizioni all'interno dell'area siano sicure verificando il materiale infiammabile.

d. Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con uno specifico rilevatore di refrigerante prima e durante l'esecuzione del lavoro in modo da garantire che il tecnico sia informato sulla presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili.

Verificare che l'attrezzatura per il rilevamento di perdite utilizzata sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia non provochi scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

e. Presenza di estintori

Qualora sia necessario eseguire lavori ad alte temperature sull'impianto di refrigerazione o sui relativi componenti, è necessario predisporre un adeguato sistema antincendio.

Posizionare estintori a base di CO₂ o polvere secca in prossimità dell'area di caricamento.

f. Nessuna fonte di ignizione

Nessuna persona al lavoro sugli impianti di refrigerazione ed esposta al contatto con tubi che contengono o contenevano refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di ignizione per evitare rischi di incendio o esplosione.

Ogni possibile fonte di ignizione, tra cui il fumo di sigarette, deve essere tenuta a debita distanza dal sito di installazione, riparazione, rimozione o smaltimento, ove possa verificarsi una perdita di liquido refrigerante nello spazio circostante.

Prima di eseguire il lavoro, l'area circostante l'apparecchio deve essere controllata al fine di accertarsi che non siano presenti sostanze infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere esposte segnalazioni di DIVIETO DI FUMO.

g. Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia aperta o che sia adeguatamente ventilata prima di interagire con l'impianto o svolgere qualsiasi operazione ad alte temperature.

Assicurare una ventilazione costante durante il periodo delle operazioni.

La ventilazione deve disperdere in modo sicuro ogni refrigerante rilasciato e, se possibile, espellerlo esternamente nell'atmosfera.

h. Verifiche all'impianto di refrigerazione

Se modificati, i componenti elettrici devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche corrette.

Occorre sempre seguire le linee guida del produttore relative alla manutenzione e all'assistenza tecnica. In caso di dubbi consultare il servizio di assistenza tecnica del produttore.

Gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili devono essere sottoposti alle seguenti verifiche:

- la dimensione della carica deve essere conforme a quella della camera in cui sono installati i componenti contenenti il refrigerante;
- gli impianti e le uscite di ventilazione devono funzionare adeguatamente e non essere ostruite;
- se un circuito di refrigerazione indiretto è in uso, occorre controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; la marcatura apposta sugli impianti deve continuare a essere visibile e leggibile;
- le marcature e le segnalazioni illeggibili devono essere corrette;
- il tubo o i componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui è improbabile che possano essere esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti il refrigerante, a meno che i componenti siano fabbricati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano opportunamente protetti da agenti corrosivi.

i. Verifiche ai dispositivi elettrici

Gli interventi di riparazione e manutenzione di componenti elettrici devono prevedere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti.

In caso di guasto che possa compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito finché non venga adeguatamente riparato.

Se il guasto non può essere riparato immediatamente, ma è necessario continuare l'operazione, utilizzare una soluzione temporanea adeguata.

Tale soluzione deve essere segnalata al proprietario dell'impianto in modo da informare tutte le parti.

I controlli di sicurezza iniziali prevedono:

- lo scarico dei condensatori: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibile formazione di scintille;
- l'assenza di esposizione di componenti e cablaggi elettrici a tensioni durante la carica, la riparazione o la depurazione dell'impianto;
- la continuità della messa a terra.

I. Interventi di riparazione dei componenti ermetici

- Durante gli interventi di riparazione dei componenti ermetici, tutte le linee di alimentazione elettrica devono essere scollegate dall'apparecchio in funzione prima dell'eventuale rimozione di coperture ermetiche, ecc.

Qualora fosse assolutamente necessario disporre di alimentazione elettrica per le apparecchiature durante la manutenzione, occorre posizionare un rilevatore di perdite costantemente attivo nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

- È necessario prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, in caso di intervento sui componenti elettrici, l'alloggiamento non sia alterato in modo da influenzare il livello di protezione.

Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non fabbricati in conformità alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, scorretta installazione delle chiusure, ecc.

- Assicurarsi che gli apparecchi siano montati saldamente.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano deteriorati al punto da non poter essere più utilizzati per impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I componenti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.



L'uso di sigillanti a base di silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento di perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di lavorare sugli stessi.

2.3 - TABELLA DATI

A seconda della configurazione dell'apparecchiatura occorre verificare i dati riportati nella tabella a pagina 15.

2.4 - SCELTA DELLA POSIZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

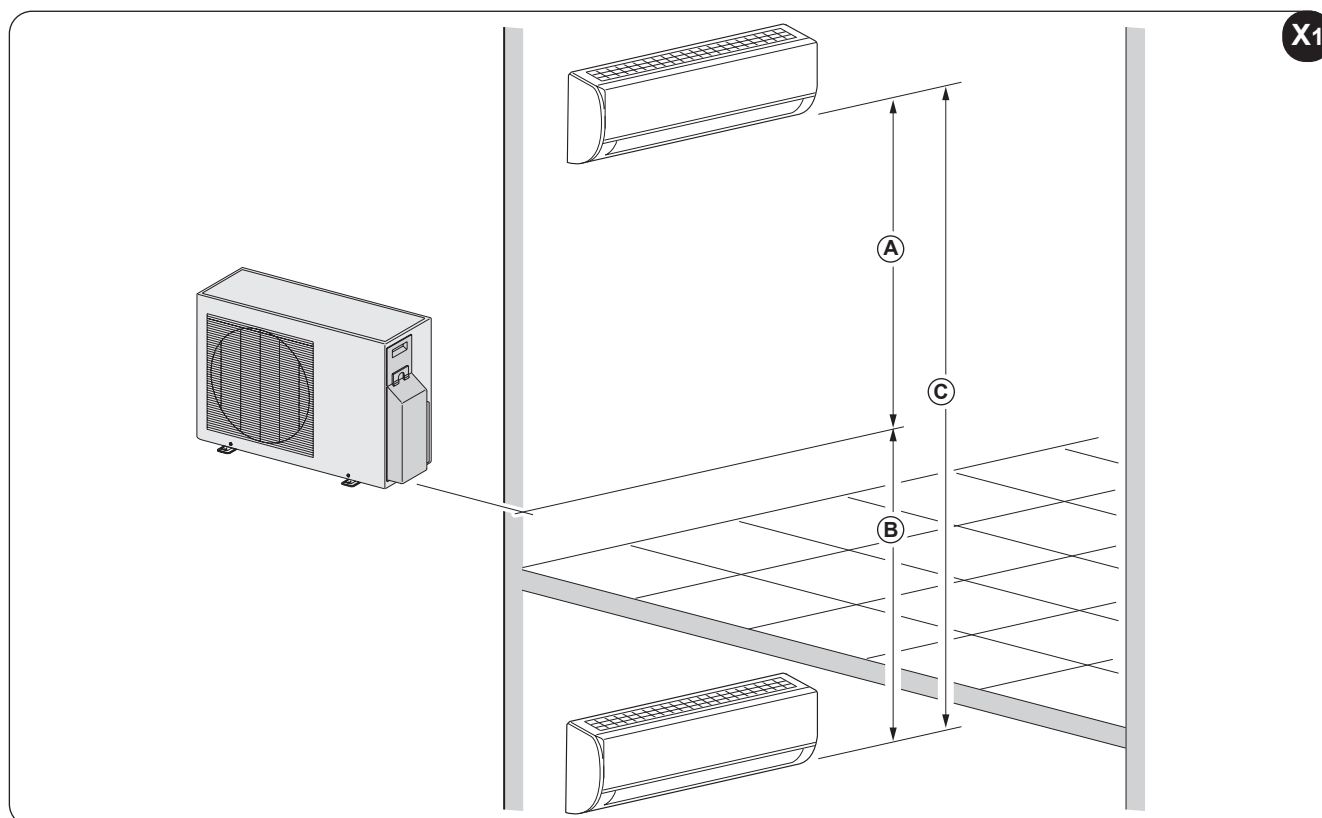
Per ottenere il miglior rendimento di funzionamento ed evitare guasti o condizioni di pericolo, la posizione di installazione dell'unità interna deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Non esporre l'unità interna a fonti di calore o di vapore.
- Assicurarsi che lo spazio a destra, a sinistra sia di almeno 120 mm e sopra l'unità sia di almeno 150 mm. (figura 1).
- L'unità interna deve essere installata ad un'altezza di minimo 2 metri e massimo 3 metri dal pavimento.
- La parete su cui si intende fissare l'unità interna deve essere stabile, robusta e adatta a sostenerne il peso.

- e. Non devono essere presenti ostacoli per la libera circolazione dell'aria sia dal lato aspirazione che soprattutto dal lato di uscita aria. In particolare, non deve essere presente nessun ostacolo ad una distanza inferiore ai 2000 mm.
Una distanza minore potrebbe causare turbolenze tali da inibire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- f. Se possibile, installare l'unità su una parete esterna in modo da poter convogliare verso l'esterno il drenaggio della condensa.
- g. L'unità interna non deve essere in una posizione tale che il flusso dell'aria sia rivolto direttamente verso le persone sottostanti (figura 3).

Tabella 17

Modelli	DUAL INVERTER 14	DUAL INVERTER 18	TRIAL INVERTER 21
Numero unità abbinabili	1-2	1-2	1-3
Lunghezza totale per tutte le stanze	max 30m.	max 30m.	max 45m.
Lunghezza per una unità interna	max 20m.	max 20m.	max 25m.
Differenza di altezza tra le unità intene ed esterne - Se sopra all'unità esterna "A"..... - Se sotto all'unità esterna "B".....	max 15m. max 15m.	max 15m. max 15m.	max 15m. max 15m.
Differenza di altezza tra le unità interne "C"	max 10 m	max 10 m	max 10 m.



- h. L'unità interna non deve installata direttamente sopra ad un elettrodomestico (televisore, radio, frigorifero, ecc.) o sopra ad una fonte di calore (figura 2).
- i. Installare l'unità interna in modo che non siano presenti ostacoli che non consentano il corretto ricevimento dei segnali emessi dal telecomando (figura 4).

2.5 - MONTAGGIO DELL'UNITA' INTERNA

2.5.1 - Montaggio della piastra di fissaggio

Dopo aver verificato quanto descritto nel paragrafo "2.2" e nella pagina precedente (figura X1), procedere al montaggio della piastra di fissaggio (7) tenendo conto delle dimensioni riportate nella figura X2.

- Posizionare la piastra contro la parete.
- SEgnare i punti di foratura assicurandosi che la stessa sia in bolla.
- Eseguire i fori necessari con una punta adatta alla parete da forare.



Assicurarsi che nella zona di foratura non siano presenti tubazioni o canaline elettriche.

- Inserire i tasselli (4) nei fori e fissare la piastra (7) alla parete con le viti (3) in dotazione (figura 5).



Utilizzando una livella, assicurarsi che la piastra di fissaggio (7) sia in piano.

- Se la parete è in legno utilizzare apposite viti a testa svasata (non fornite).
- Verificare la stabilità della piastra (7) spostandola lateralmente e verticalmente.

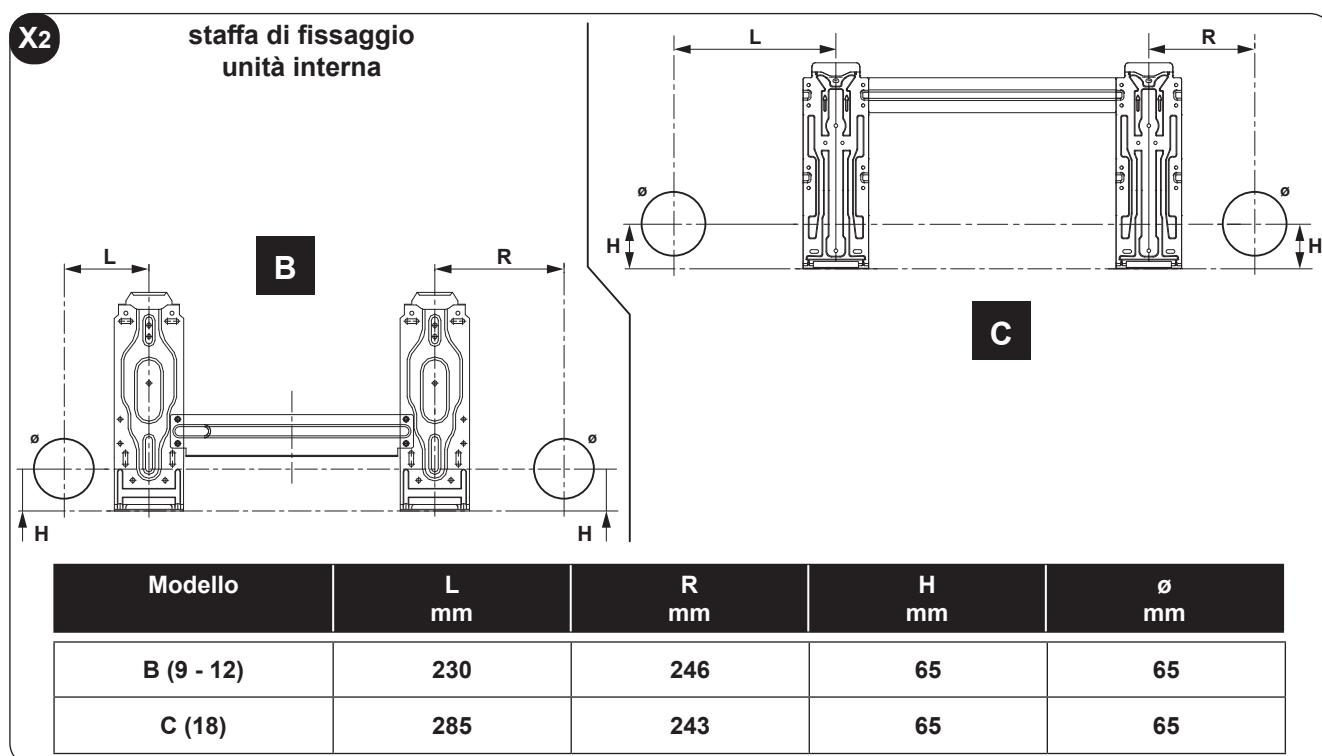
2.5.2 - Realizzazione fori passaggio tubi

Se le linee di collegamento arrivano dalla parte posteriore destra dell'unità interna è necessario eseguire il foro "R" per il passaggio dei tubi, come di seguito descritto (vedere figura X2).

- Nel centro della posizione "R", eseguire un foro da 8÷10mm con un'inclinazione verso l'esterno del 5% (per consentire il corretto scarico della condensa (figura 6).
- Realizzare il foro "R" utilizzando una punta a tazza del diametro indicato nella tabella della figura X2.

- Inserire nel foro le tubazioni della linea di drenaggio e di quella di refrigerazione e il cavo per il collegamento elettrico.

Se le linee di collegamento arrivano dalla parte posteriore sinistra dell'unità interna è necessario eseguire il foro "L" per il passaggio dei tubi (vedere figura X2).



2.5.3 - Collegamento tubazioni (figura 7)

Per le tubazioni sinistra (C) e destra (F), togliere la rispettiva copertura dei tubi (B o G) dal pannello laterale.



Si consiglia di conservare la copertura dei tubi rimossa in quanto potrebbe essere riutilizzata se si installa il condizionatore in un'altra posizione.

Per le tubazioni posteriore destra (E) e posteriore sinistra (D), installare i tubi come illustrato in figura 7.

Piegare il tubo di connessione che deve essere steso ad una distanza massima di 43mm dalla parete esterna.

Fissare l'estremità del tubo di connessione (I). (vedere paragrafo "Esecuzione, posa e allacciamenti delle linee frigorifere").

Legenda (figura 7)

A Porta-tubo	E Tubazione posteriore destra	I Tubo di connessione
B Protezione tubo (sinistra)	F Tubazione destra	L Gancio superiore
C Tubazione sinistra	G Protezione tubo (destra)	M Gancio inferiore
D Tubazione posteriore sinistra	H Uscita unità interna	N Materiale di imbottitura

- Agganciare la staffa superiore presente nella parte posteriore dell'unità interna al gancio superiore della staffa di fissaggio (posiz. 7 - figura 8).
- Muovere l'unità interna lateralmente per assicurarsi che sia correttamente agganciata alla staffa di fissaggio (7).
- La connessione dei tubi può facilmente essere fatta sollevando l'unità interna e inserendo un'imbottitura tra la stessa e la parete.
Rimuovere l'imbottitura una volta terminati gli allacciamenti.
- Spingere la parte inferiore dell'unità interna verso la parete per agganciarla alla staffa di fissaggio (posiz. 7 - figura 8).
- Provare a muovere l'unità interna lateralmente e verticalmente per assicurarsi che la stessa sia agganciata in modo sicuro.

2.5.4 - Collegamento tubo di drenaggio (figura 9)

- Inserire il tubo di drenaggio (A) assicurandosi che abbia una pendenza verso il basso.
- Se è necessario collegare al tubo di drenaggio una prolunga (C), isolare la giunzione con un tubo di protezione (B).

2.5.5 - Connessione tubi e fasciatura di protezione (figura 10)

Avvolgere il cavo di collegamento, il tubo di drenaggio ed i cavi elettrici con del nastro isolante in modo uniforme come illustrato in figura 10.



Dato che l'acqua condensata dalla parte posteriore dell'unità interna viene raccolta nella vaschetta "Pond Box" e portata fuori dal vano, non mettere nulla nella vaschetta.

Legenda (figura 10)

A Vaschetta di raccolta	D Tubo di collegamento
B Vano tubazioni	E Cavo di collegamento
C Nastro isolante	F Tubo di drenaggio

2.6 - SCELTA DELLA POSIZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA

Per ottenere il miglior rendimento di funzionamento ed evitare guasti o condizioni di pericolo, la posizione di installazione dell'unità esterna deve soddisfare i seguenti requisiti:

- a. Deve essere al riparo dai raggi solari diretti (figura 11).
- b. Deve essere riparata dagli agenti atmosferici (pioggia, neve) e dalle correnti dirette dei forti venti (figura 11).
- c. Deve essere in posizione riparata da eventuali rovesci copiosi di acqua (innaffiatoi, scarichi di grondaie) (figura 12).
- d. La base d'appoggio deve poter reggere il peso dell'unità esterna (figura 12).
- e. L'unità esterna deve essere posizionata perfettamente in piano (verificare con bolla di livello).

Nota: Nel caso l'unità esterna debba essere installata a parete o sul tetto è necessario utilizzare l'apposito kit (opzionale).

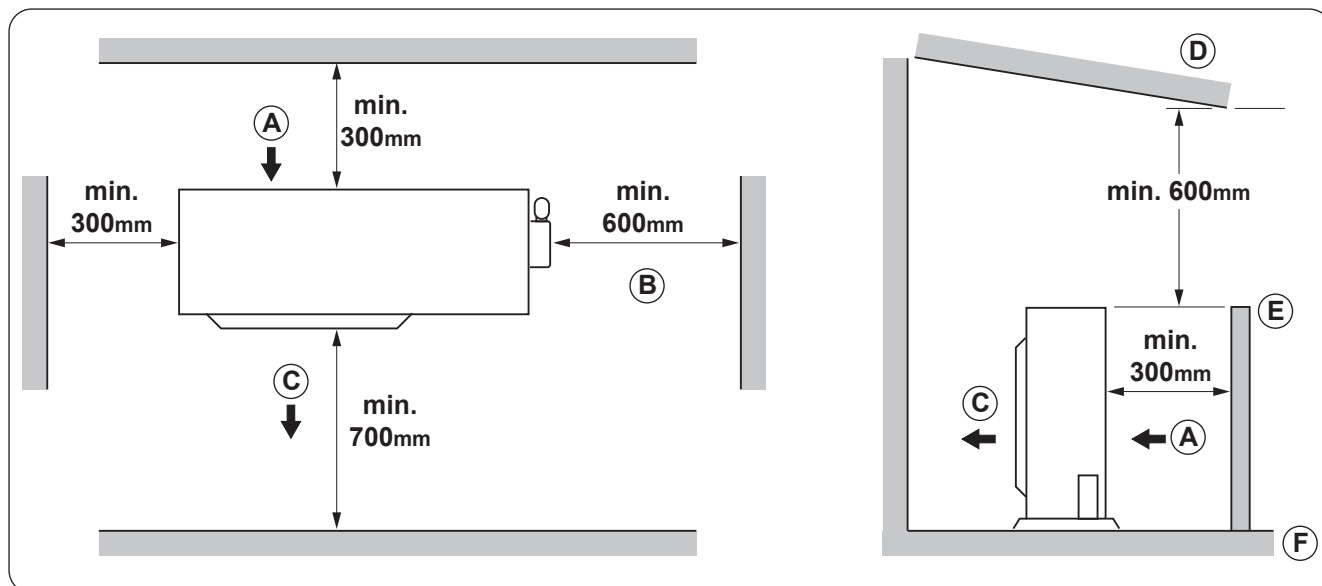


Per il montaggio seguire scrupolosamente le relative istruzioni allegate alla confezione del kit.

- f. L'unità non si deve trovare in posizione tale da creare intralcio al passaggio di persone o animali.
- g. L'unità non deve essere sottovento rispetto a camini di scarico gas combustibili, né sottoposto ad emissioni di vapori, gas oleosi o corrosivi.
- h. Deve essere possibile lo scarico della condensa emessa.
- i. Considerare il peso del condizionatore e scegliere un posto in cui rumore e vibrazioni non rappresentino un problema.
- l. Scegliere un posto in cui l'aria calda ed il rumore generato dal condizionatore non siano di disturbo per i vicini.
- m. Zone con probabile accumulo di neve (figura 13).
Posizionare l'unità esterna su un piano rialzato (muretto) con altezza superiore alla prevedibile quantità massima di caduta di neve, in quanto:
 - se l'apparecchio non è a pompa di calore, durante lo scioglimento della neve l'acqua potrebbe infiltrarsi all'interno dell'unità e provocare danni ai componenti elettrici.
 - se l'apparecchio è pompa di calore, l'accumulo di neve impedisce la regolare circolazione dell'aria e rende difficoltoso il drenaggio della condensa.
- n. Posizionamento dell'unità su un piano calpestabile (terrazzo, terreno, tetto, ecc.) in zone di difficile accesso. La base di appoggio deve avere caratteristiche di buon drenaggio delle acque ed evitare il possibile accumulo, sotto l'unità, di sporcizia (esempio foglie secche - figura 13).
Nel caso realizzare un piano rialzato di 10÷15cm su cui fissare l'unità con prigionieri di fondazione.
Non è richiesto alcun intervento nel caso di posizionamento su balconi, in quanto già provvisti di sufficiente pendenza per il regolare deflusso dell'acqua e sufficiente riparo dall'accumulo di sporcizia.
- o. Posizionamento dell'unità su basamento metallico rigido (staffe, supporti in profilati metallici, ecc.).
In questo caso l'unità deve sempre essere vincolata alla base d'appoggio tramite gommini antivibranti (figura 14) di dimensioni e portata adeguata al peso della macchina (a richiesta).
Il basamento, inoltre, deve avere un'adeguata rigidità per evitare l'amplificarsi delle vibrazioni dovute al regolare funzionamento.
- p. Assicurarsi che attorno all'unità esterna ci sia lo spazio minimo necessario a garantire il corretto funzionamento e le operazioni di pulizia e manutenzione come indicato nella figura X3.

2.6.1 - Apparecchi a pompa di calore.

- Durante il funzionamento in riscaldamento, nell'unità esterna, si crea una produzione di condensa dovuta allo sbrinamento che deve avere un libero deflusso, per evitarne il ristagno.
- In caso di posizionamento sul piano, è necessario creare attorno all'unità una canalina di drenaggio con scolo diretto nel pozzetto di raccolta acque bianche della rete idrica (figura 15).
- In caso di installazione su balcone o terrazza, si deve poter posizionare sotto all'unità un recipiente, possibilmente in lamiera zincata o acciaio inox (preferibile), con tubo di scarico che defluisca direttamente nel canale di gronda.



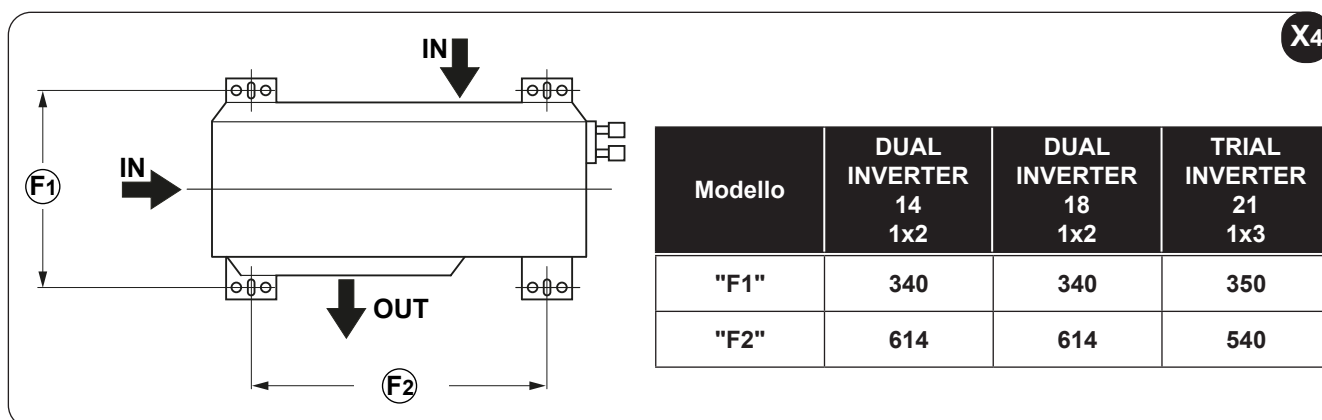
- Un'altra opzione (figura 16) è quella di posizionare la guarnizione (6) sul raccordo (5) quindi inserire quest'ultimo nel foro predisposto sul fondo dell'unità esterna e ruotarla di 90° per fissarlo in modo sicuro.
- Collegare al raccordo (6) un tubo in gomma (non fornito) nel caso in cui l'acqua venga drenata dall'unità esterna nella modalità riscaldamento.

2.6.2 - Montaggio unità esterna

Dopo aver individuato la posizione ideale per il posizionamento dell'unità esterna (come descritto nel paragrafo precedente) procedere come segue:

- Posizionare l'unità sul basamento in appoggio, rispettando gli interassi di foratura indicati nella tabella di figura X4.
- Avvitare, senza serrare completamente, gli eventuali dadi di fissaggio.
- Utilizzando una livella, verificare che l'unità sia in piano; se necessario spessorare i piedini di appoggio.
- Serrare correttamente gli eventuali dadi di fissaggio.

IN = ingresso aria - OUT = uscita aria




- Se l'unità esterna è più alta delle unità interne, per evitare che la pioggia arrivi all'interno, lungo il tubo di connessione deve essere fatto un arco rivolto verso il basso (tipo sifone) prima dell'ingresso del tubo di connessione nella parete in modo da garantire che il punto più basso del tubo di connessione sia all'esterno.

2.6.3 - Esecuzione, posa ed allacciamenti delle linee frigorifere



Non eseguire i collegamenti utilizzando normali tubazioni idrauliche che al loro interno potrebbero contenere residui di trucioli, sporcizia o acqua, e che possono danneggiare i componenti delle unità e pregiudicare il corretto funzionamento delle apparecchiature.

 **Usare esclusivamente tubazioni in rame specifici per refrigerazione che vengono forniti puliti e sigillati alle estremità.**

 **Dopo aver eseguito i tagli sigillare immediatamente le estremità del rotolo e dello spezzone tagliato.**
E' possibile utilizzare tubi in rame per refrigerazione già preisolati.

Utilizzare solo tubi con diametri che rispecchiano le dimensioni descritte nel paragrafo "Dati tecnici".

Individuare il percorso delle tubazioni in modo da ridurre il più possibile la lunghezza e le curve dei tubi per ottenere il massimo rendimento dell'impianto.



La resa si basa sulla lunghezza standard e la massima lunghezza consentita. Devono essere installati dei raccoglitori di olio per 5-7 metri (figura 17).

Per stabilire se è necessario rabboccare la carica di gas, fare riferimento alla tabella sotto.

Modello	Tubo gas Ø	Tubo liquido Ø	Refrigerante supplementare g/m
DUAL INVERTER 14 - 1x2	3/8 - 9,53	-1/4 - 6,35	12
DUAL INVERTER 18 - 1x2	3/8 - 9,53	-1/4 - 6,35	12
TRIAL INVERTER 21 - 1x3	3/8 - 9,53	-1/4 - 6,35	12

Legenda (figura 17)

- 1 Unità interna
- 2 Unità esterna
- 3 Raccoglitore olio
- Massima elevazione (vedere tabella 17 "A")
- Massima lunghezza (vedere tabella 17)



Il refrigerante deve essere caricato all'ingresso di servizio della valvola di bassa pressione sulla unità esterna.



Le connessioni tra le tubazioni devono stare all'aperto.

- a. Fissare alla parete una canalina passacavi (possibilmente con separatore interno) di opportune dimensioni in cui far passare successivamente le tubazioni e i cavi elettrici.
- b. Tagliare i tratti di tubazione abbondando di circa 3÷4 cm sulla lunghezza.

 **Effettuare il taglio esclusivamente con un tagliatubi a rotella (figura 18) stringendo a piccoli intervalli per non schiacciare il tubo.**



NON UTILIZZARE MAI UN NORMALE SEGNETTO, i trucioli potrebbero entrare nel tubo e successivamente in circolo nell'impianto danneggiandolo seriamente i componenti (figura 19a).

- c. Rimuovere eventuali bave con l'apposito utensile.

 **Appena effettuato taglio e sbavatura sigillare le estremità del tubo con nastro isolante.**

- d. Nel caso non si utilizzino tubazioni preisolate, inserire i tubi nell'isolante che deve avere le seguenti caratteristiche:
- materiale: poliuretano espanso a celle chiuse
 - coefficiente di trasmissione max: $0,45 \text{ W}/(\text{K} \times \text{m}^2)$ ovvero $0,39 \text{ kcal}/(\text{h} \times \text{C} \times \text{m}^2)$
 - spessore minimo: 6 mm (per le linee del liquido)
 - spessore minimo: 9 mm (per le linee del gas)

 **Non inserire entrambe le tubazioni nella medesima guaina, si compromette il corretto funzionamento dell'impianto (figura 19b).**

- e. Unire accuratamente con nastro adesivo le eventuali giunzioni della guaina.
 f. Inserire nel tubo il dado di fissaggio, prima di eseguire la cartellatura (figura 20).
 g. Eseguire la cartellatura sulle estremità dei tubi, utilizzando l'apposito utensile. Assicurarsi che la lavorazione sia impeccabile, senza rotture, incrinature o sfaldature (figura 20).
 h. Lubrificare il filetto dell'attacco con olio per refrigerante.



NON UTILIZZARE NESSUN ALTRO TIPO DI LUBRIFICANTE.

- i. Avvitare manualmente il dado del tubo sulla filettatura dell'attacco.

- l. Avvitare definitivamente il dado utilizzando una chiave fissa per tenere ferma la parte filettata dell'attacco (per evitare deformazioni) e una chiave dinamometrica sul dado (figura 21).

Tarare la chiave dinamometrica al valore adatto alle dimensioni dei tubi.

Diametro esterno tubo	Coppia di serraggio (N.cm)	Coppia di serraggio aggiuntiva (N.cm)
ø 6,35 mm	1500 (153 kgf/cm)	1600 (163 kgf/cm)
ø 9,52 mm	2500 (255 kgf/cm)	2600 (265 kgf/cm)

2.6.4 - Prove e verifiche

Ultimati i collegamenti dei tubi occorre verificare la perfetta tenuta dell'impianto.

Operare come segue:

- Svitare il tappo di chiusura (20) del raccordo di servizio della linea del gas (figura 22).
- Collegare al raccordo una bombola d'azoto anidro con tubo flessibile, attacco da 5/16" e riduttore di pressione.
- Aprire il rubinetto della bombola ed il riduttore di pressione portando a 3 bar la pressione del circuito; chiudere la bombola.
- Se dopo circa tre minuti la pressione non diminuisce, il circuito è in condizioni ottimali, e la pressione può essere portata a 15 bar riaprendo la bombola.
- Controllare dopo altri tre minuti che la pressione rimanga al valore di 15 bar.
- Per sicurezza applicare sugli attacchi una soluzione saponata ed individuare l'eventuale formazione di bolle, indice di fuoriuscita di gas.
- In caso di calo di pressione e la ricerca con soluzione saponata sugli attacchi dia esito negativo, immettere nel circuito il gas R32 e ricercare la fuga con un cercafughe.
Essendo il circuito privo di punti di saldatura, le fughe si dovrebbero presentare solo nei punti di giunzione delle tubazioni, nel qual caso serrare con maggior forza i dadi (figura 23), oppure rifare gli attacchi con le relative cartellature.
- Ripetere poi le prove di tenuta.

2.6.5 - Vuoto impianto

Terminate tutte le prove e verifiche di perfettamente a tenuta, necessita l'operazione di messa sotto vuoto dell'impianto per una sua pulizia dalle impurità in esso contenute (aria, azoto, e umidità).

- Utilizzare una pompa per vuoto della portata di 40 l/min (0,66 l/s) e collegarla, mediante tubo flessibile con attacco da 5/16", al raccordo di servizio della linea gas.
- Abbassare la pressione all'interno del circuito fino al valore assoluto di 50 Pa per circa 2 ore.

 **Se dopo tale periodo non si è riusciti a portare la pressione al valore impostato (50 Pa), significa che nel circuito è presente molta umidità o che si è verificata una perdita.**


- Mantenere in funzione per altre 3 ore la pompa per il vuoto.

 **Trascorso il periodo, se non si è ancora raggiunto il valore, è necessario procedere alla ricerca della perdita.**


- Terminate le operazioni di messa sotto vuoto e pulizia dell'impianto, **staccare il raccordo della pompa quando questa è ancora in funzione.**
- Serrare il tappo (20) (figura 24).

2.6.6 - Riempimento impianto

Aprire il cappellotto di chiusura per poter agire sul rubinetto della linea di aspirazione e su quello del liquido che, aprendoli, consentono il riempimento del refrigerante nell'apparecchio.

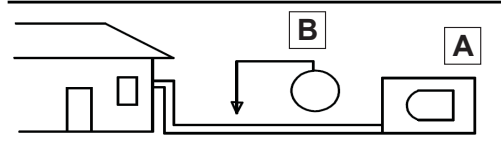
 **Cercare nella documentazione dell'unità esterna un foglio adesivo con 2 etichette.**

- Staccare l'etichetta inferiore e incollarla in prossimità del punto di carica e/o ripristino.**
- Annotare chiaramente la quantità di refrigerante caricato sull'etichetta del refrigerante utilizzando inchiostro indelebile.**
- Nel riquadro "1" annotare la quantità di gas stabilita nei dati tecnici (kg).**
- Nel riquadro "2" annotare la eventuale carica aggiuntiva inserita dall'installatore (kg).**
- Nel riquadro "3" annotare la somma dei due precedenti valori (kg).**

 **Staccare l'etichetta trasparente rimasta nella parte superiore del foglio adesivo e incollarla sopra quella precedentemente incollata sul punto di carica.**

- | | |
|----|---|
| I | - A carica refrigerante di targa |
| | - B carica aggiunta durante l'installazione |
| | - scrivere quantità refrigerante A, B e A+B |
| GB | - A nameplate refrigerant charge |
| | - B field additional refrigerant charge |
| | - write out refrigerant amount A, B and A+B |
| FR | - A charge réfrigérante selon plaque |
| | - B charge ajoutée pendant l'installation |
| | - écrire quantité de réfrigérant A, B et A+B |
| E | - A carga refrigerante de placa |
| | - B carga adicional durante la instalación |
| | - escribir cantidades de refrigerante A, B y A+B |
| GR | - A φόρτωση ψυκτικού πινακίδας |
| | - B πρόσθετη φόρτωση κατά την εγκατάσταση |
| | - γράψτε ποσότητα ψυκτικού A, B και A+B |
| NL | - A vulling koelmiddel volgens typeplaatje |
| | - B extra vulling tijdens de installatie |
| | - noteer hoeveelheid koelmiddel A, B en A+B |
| D | - A Kühlmittel Ladung nach Typenschild |
| | - B Nachladungen während der Installation anzugeben |
| | - Kühlmittelmengen A, B und A+B eintragen |
| P | - A carga de refrigerante da placa |
| | - B carga suplementar durante a instalação |
| | - escrever a quantidade de refrigerante A, B e A+B |

A	=	①	kg
B	=	②	kg
A + B	=	③	kg





Evitare l'emissione del gas fluorurato contenuto.

- **Assicurarsi che il gas fluorurato non venga mai rilasciato nell'atmosfera durante l'installazione, l'assistenza o lo smaltimento.**
- **Qualora si rilevi una perdita di gas fluorurato contenuto, la perdita deve essere trovata e riparata il più presto possibile.**



L'assistenza su questo prodotto è consentita SOLO a personale qualificato.



Qualsiasi utilizzo del gas fluorurato utilizzato nel presente apparecchio, ad esempio durante lo spostamento a mano del prodotto o la ricarica del gas, deve essere conforme alla normativa su determinati gas serra fluorurati e alle eventuali normative locali applicabili.

2.6.7 - Collegamento della linea di scarico della condensa

Collegare al tubo di scarico condensa dell'unità interna un tubo di drenaggio di appropriata lunghezza e bloccarlo con una fascetta.

Farlo scorrere all'interno della canalina parallelamente ai tubi dell'impianto, fermandolo a questi con fascette.



Non stringere eccessivamente le fascette onde evitare di danneggiare l'isolante dei tubi e di strozzare il tubo di drenaggio.

Fare defluire, dove possibile, il liquido di condensa direttamente in una gronda di scarico per acque bianche.



Se il tubo di drenaggio viene imboccato in un sistema fognario, è necessario realizzare con il tubo stesso una curva per creare un sifone (figura 25), in modo da evitare la diffusione di cattivi odori nell'ambiente.



La curva di sifone non deve mai essere ad un livello inferiore a 1500mm dal filo inferiore dell'apparecchio (figura 25).



Se il drenaggio viene scaricato in un recipiente (figura 26), questo non deve mai essere chiuso, per evitare contropressioni tali da compromettere l'operazione, ed il tubo stesso non deve mai raggiungere il livello del liquido in deposito.



Verificare il corretto deflusso del liquido di condensa attraverso il relativo tubo versando, molto lentamente, circa 1/2 litro di acqua nella vaschetta di raccolta dell'unità interna (figura 27).

2.7 - ALLACCIAMENTI ELETTRICI

2.7.1 - Collegamento elettrico tra unità interne e unità esterna

Gli schemi di collegamento sono illustrati in figura 48.

Il cavo di collegamento elettrico fra le unità interne deve avere le caratteristiche riportate nella tabella della pagina seguente.

Il cavo di connessione tra l'unità esterna e le unità interne deve essere del tipo "H07RN-F".

2.7.2 - Collegamento elettrico unità interna (Figura 29a)

- a. Rimuovere il pannello (21)
- b. Svitare la vite quindi togliere la protezione (22).
- c. Collegare i cavi alla morsettiera (23) come illustrato nella figura 48.
- d. Avvolgere i cavi non collegati ai terminali con del nastro isolante, in modo che non tocchino nessun componente elettrico.
- e. Bloccare il cavo (28) con il fermacavo (29).

Legenda (figura 29a)

- 21 Pannello
- 22 Coperchio morsettiera
- 23 Morsettiera unità interna
- 24 Cavo collegamento con l'unità esterna
- 25 Fermacavo

2.7.3 - Collegamento elettrico unità esterna (Figura 29b)

- a. Svitare la vite (27) quindi togliere la protezione del quadro elettrico (26) dell'unità esterna.
- b. Collegare i cavi alla morsettiera (30) seguendo i numeri di identificazione sulla morsettiera delle unità interna ed esterna.
- c. Per prevenire l'ingresso di acqua, formare un'ansa con il cavo di connessione, come mostrato nel diagramma di installazione delle unità interna ed esterna.
- d. Isolare i cavi non utilizzati (conduttori) utilizzando del nastro isolante. Fare in modo che non tocchino parti elettriche o metalliche.
- e. Bloccare il cavo (29) con il fermacavo (31).

Legenda (figura 29)

- 26 Protezione
- 27 Vite
- 28 Cavo collegamento verso l'unità interna
- 29 Fermacavo
- 30 Morsettiera unità esterna



Il cavo di messa a terra deve essere fissato al terminale dedicato, presente nel vano allacciamenti elettrici dell'unità interna.

2.7.4 - Collegamento elettrico

Prima di collegare il climatizzatore assicurarsi che:



- a. I valori di tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- b. La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del climatizzatore.
- c. Per la scelta della sezione minima del cavo di alimentazione fare riferimento alla tabella sottostante.

Modello Unità Esterna	Numero poli cavo di alimentazione	Sezione minima del cavo di alimentazione elettrica	Fusibile consigliato
DUAL 1x2	3	1,5 mm ²	12A
TRIAL 1x3	3	1,5 mm ²	15A

3.1.1 - Inserimento delle batterie

Il telecomando non viene fornito con le batterie di alimentazione.

Per inserire correttamente le batterie (figura 31):

- a. Sfilare lo sportello del vano batterie.
- b. Inserire le batterie nell'apposito vano.



Rispettare scrupolosamente le polarità indicate sul fondo del vano batterie.

- c. Richiudere correttamente lo sportello.

3.1.2 - Sostituzione delle batterie

Le batterie vanno sostituite quando il display del telecomando non appare più nitido o quando lo stesso non cambia più le impostazioni del climatizzatore.



Utilizzare sempre batterie nuove e sostituirle entrambe.

L'utilizzo di batterie vecchie o di tipo diverso potrebbe generare un malfunzionamento del telecomando.

Il telecomando utilizza due batterie alcaline a secco da 1,5V (tipo AAA.LR03/LR03X2).
Dopo la sostituzione delle batterie, regolare l'orologio del telecomando.



Una volta scariche, le batterie vanno sostituite entrambe ed eliminate negli appositi centri di raccolta o come previsto dalle normative locali.

- Se non si utilizza il telecomando per alcune settimane o anche più, togliere le batterie.
Eventuali perdite delle batterie potrebbero danneggiare il telecomando.
- La vita media delle batterie, con un normale utilizzo, è di circa sei mesi. Sostituire le batterie quando non si avverte più il "beep" di ricezione del comando dall'unità interna, oppure se l'indicatore di trasmissione sul telecomando non si accende.



Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettate le batterie nel fuoco. Possono bruciare o esplodere.



Se il liquido delle batterie cade sulla pelle o sui vestiti, lavare con cura con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando con batterie che hanno avuto perdite. I prodotti chimici contenuti nelle batterie possono provocare bruciature od altri rischi per la salute.

3.1.3 - Posizione del telecomando

- Tenere il telecomando in una posizione dalla quale il segnale può raggiungere il ricevitore dell'unità interna (distanza massima circa 8 metri - con le batterie cariche) (figura 32).
La presenza di ostacoli (mobili, tende, pareti, ecc.) tra il telecomando e l'unità interna riduce la portata del telecomando.

3.2 - COMPONENTI DEL SISTEMA

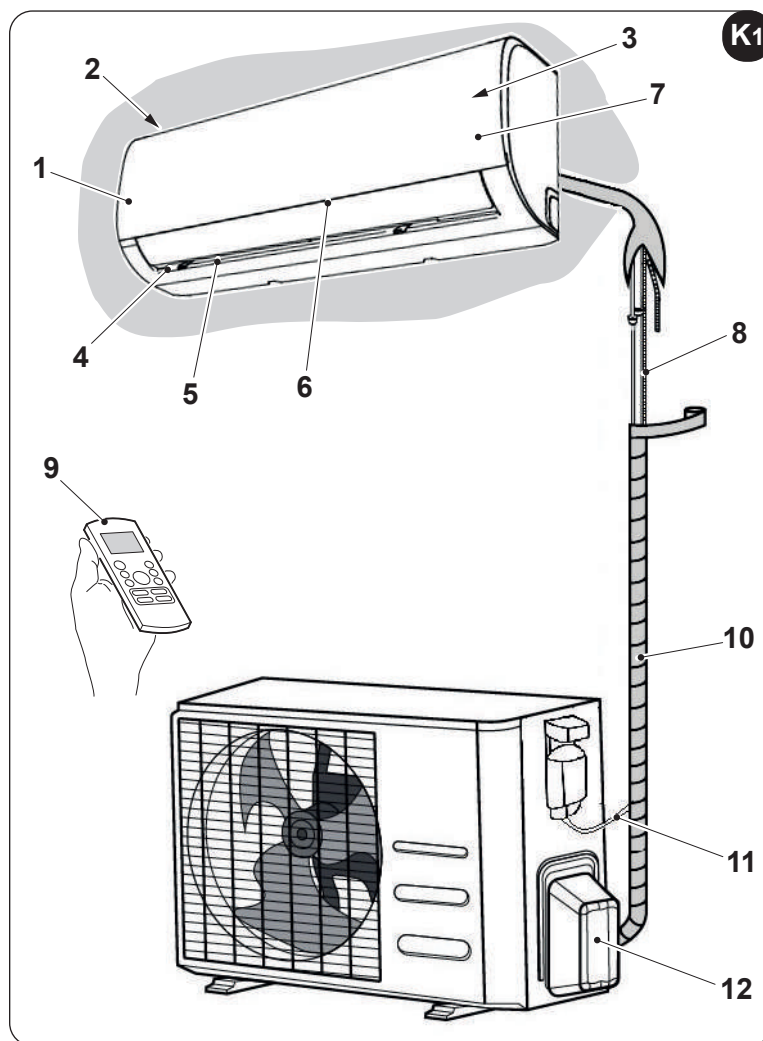
(figura "K1")

Unità interna

1. Pannello anteriore
2. Ingresso aria
3. Filtro aria (sotto il pannello)
4. Uscita aria
5. Griglia di flusso d'aria orizzontale
6. Feritoie verticali flusso dell'aria (interno)
7. Pannello display
8. Tubo di connessione, tubo di scarico
9. Telecomando

Unità esterna

10. Cavo di connessione
11. Tubo di connessione
12. Valvola di arresto



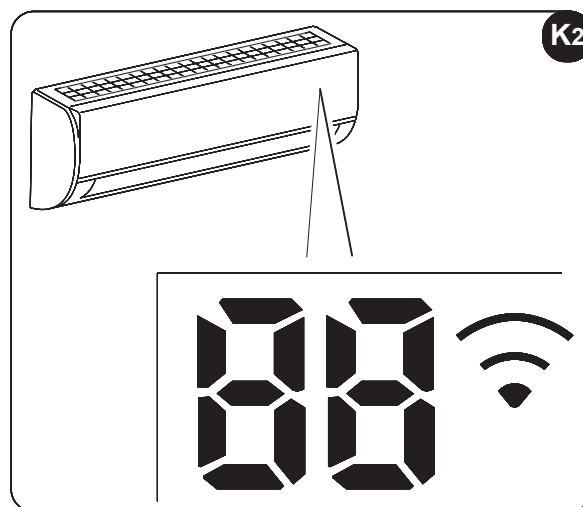
Tutte le immagini del presente manuale sono solamente per una maggiore chiarezza. Il vostro condizionatore potrebbe essere leggermente diverso (a seconda dei modelli).

3.3 - INDICATORE DI FUNZIONE SUL DISPLAY DELL'UNITA' INTERNA (figura K2)

Il display digitale visualizza la temperatura corrente impostata e il codice funzione attivata/disattivata quando il condizionatore è in funzione.

In modalità "Ventilazione" e "Deumidificazione" visualizza la temperatura ambiente.

In caso di guasto, visualizza il codice di errore.



3.3.1 - Codici funzione



Illuminato per 3 secondi quando:
 - TIMER ON è impostato
 - Funzioni SWING, TURBO o SILENCE sono abilitate



Illuminato per 3 secondi quando:
 - TIMER OFF è impostato
 - Funzioni SWING, TURBO o SILENCE sono disabilitate



Si illumina quando si attiva automaticamente la funzione di controllo dell'aria calda in modalità "Riscaldamento"



Si illumina quando il condizionatore inizia automaticamente lo sbrinamento.



Si illumina quando è attiva la funzione SELF CLEAN



Si illumina quando è attiva la funzione FROST PROTECTION



Si illumina quando è attiva la funzione WIRELESS (se disponibile in questo modello)

3.4 - DESCRIZIONE DEL TELECOMANDO (figura 33)

Il telecomando è l'interfaccia tra utente e climatizzatore ed è quindi molto importante imparare a conoscere ogni funzione, l'uso dei vari comandi e i simboli visualizzati.







3.4.1 - Indicatori sul telecomando (figura 33)

A. Trasmissione

Il simbolo trasmissione si accende quando il telecomando invia i segnali all'unità interna.

B. Modalità di funzionamento

Visualizza la modalità di funzionamento attiva.

Comprende: **AUTO** , **COOL** , **DRY** , **HEAT** , **FAN ONLY**  e ritorno a **AUTO** .

C. Funzione Follow me

D. Temperatura

Visualizza la temperatura desiderata (da 17°C a 30°C).




Se si imposta la modalità di funzionamento FAN ONLY, non viene visualizzata nessuna temperatura.

E. Timer

Indica l'orario di accensione e spegnimento Timer (0÷23:50).

F. Velocità ventilatore

Visualizza la velocità del ventilatore impostata, AUTO e possono essere indicati tre livelli di velocità

"" (LOW) - "" (MED) - "" (HIGH).

Viene visualizzato "**AUTO**" quando la modalità operativa è "**AUTO**" o "**DRY**".

G. Sleep

Viene visualizzato durante il funzionamento in modalità sleep.

Premere il tasto "SLEEP" per annullare la funzione.



Il display del telecomando è illustrato solo per una maggiore chiarezza.

3.4.2 - Descrizione dei tasti del telecomando (figura 34)

1. Tasto SELEZIONE MODALITA'

Ogni volta che viene premuto questo tasto, viene selezionata una modalità in sequenza, **AUTO > COOL DRY > HEAT > FAN** quindi si ritorna ad **AUTO**.

2. Tasto ON/OFF

Premere questo tasto per avviare il funzionamento dell'apparecchio; premerlo nuovamente per arrestare il funzionamento.

3. Tasto SWING

Premere questo tasto per azionare il funzionamento delle feritoie; premerlo nuovamente per arrestare il funzionamento.

4. Tasto TEMP/TIME

Premere il tasto ▲ per aumentare la temperatura interna impostata, oppure per regolare il TIMER in senso orario. Premere il tasto ▼ per diminuire la temperatura interna impostata, oppure per regolare il TIMER in senso antiorario.

5. Tasto FAN

Utilizzato per selezionare la velocità del ventilatore, ha quattro livelli AUTO, LOW, MED, o HIGH. Ogni volta che viene premuto questo tasto, la velocità del ventilatore cambia.

6. Tasto TURBO/SELF CLEAN

Premere questo tasto per meno di 2 secondi per avviare la funzione TURBO. Se si tiene premuto questo tasto per più di 2 secondi si attiva la funzione SELF CLEAN.

3.4.3 - Funzione Follow Me

Il telecomando funge da termostato a distanza consentendo un corretto controllo della temperatura nella sua posizione.

- Per attivare la funzione **Follow Me**, puntare il telecomando verso l'unità e premere il pulsante "Follow Me".

Il telecomando visualizza la temperatura reale nella posizione in cui si trova e invia questo segnale al condizionatore d'aria ogni 3 minuti, fino a quando il pulsante non viene nuovamente premuto.

Se l'unità non riceve il segnale di Follow Me per 7 minuti emette un "beep" che segnala che la modalità Follow Me è terminata.



La funzione Follow Me non è disponibile nelle modalità DRY e FAN.

- Se si preme la modalità operativa, oppure si spegne l'apparecchiatura, la funzione Follow Me si annulla automaticamente.

3.4.4 - Funzione TURBO

- Nella modalità TURBO, il motore del ventilatore funziona a velocità molto elevata in modo da raggiungere la temperatura impostata nel minor tempo possibile.

3.4.5 - Funzione SELF CLEAN

- Nella modalità SELF CLEAN, il condizionatore pulisce ed asciuga automaticamente l'evaporatore e lo mantiene fresco per il successivo utilizzo. La funzione viene utilizzata allo spegnimento della modalità raffreddamento per pulire l'evaporatore e mantenerlo fresco per il successivo utilizzo. Questa funzione è facile da attivare ed accessibile dal telecomando.

- Il condizionatore funzionerà come segue:
 - Modalità sola ventilazione con il ventilatore a bassa velocità (13 minuti) -
 - Riscaldamento con il ventilatore a bassa velocità (1 minuto)
 - Funzionamento sola ventilazione (2 minuti)
 - Arresto funzionamento
 - Spegnimento dell'unità.



Questa funzione è disponibile solamente nella modalità COOL (AUTO COOL, FORCED COOL) e DRY.

Prima di selezionare questa funzione, è consigliabile avviare il condizionatore in modalità raffreddamento per circa mezz'ora.

Una volta attivata la funzione Auto Clean, tutte le impostazioni del timer saranno annullate.

Se si preme nuovamente il pulsante AUTO CLEAN durante il funzionamento in modalità auto-pulizia, la funzione si arresta e l'apparecchiatura si spegne.

3.4.6 - Funzione SILENCE

- Questa funzione riduce la rumorosità.

3.4.7 - Funzione FP

- La funzione FROST PROTECTION imposta la temperatura ad 8°C. La funzione è disponibile solo nella modalità "HEAT".

3.4.8 - Tasti TIMER (7 e 8)

- Questi tasti si utilizzano per impostare l'orario di accensione "ON" e spegnimento "OFF" del condizionatore.

3.4.9 - Tasto SILENCE/FP (9)

- Premere questo tasto per meno di 2 secondi per avviare la funzione SILENCE. Se si tiene premuto questo pulsante per più di 2 secondi, si attiva la funzione FP (FROST PROTECTION).

3.4.10 - Tasto SLEEP (10)

- Premere questo tasto per accedere alla modalità SLEEP; premerlo nuovamente per annullarla. La funzione può essere attivata solamente nella modalità COOL, HEAT e AUTO e consente di mantenere la temperatura il più confortevole possibile.



Quando l'unità è in funzione nella modalità SLEEP, questa sarà annullata se vengono premuti i tasti MODE, FAN SPEED e ON/OFF.

3.4.11 - Tasto LED/FOLLOW ME (11)

- Premere questo tasto per meno di 2 secondi per avviare la funzione LED. Se si tiene il tasto per più di 2 secondi si attiva la funzione FOLLOW ME.
- Premere il tasto LED per azzerare il display digitale del condizionatore; premerlo nuovamente per attivarlo.

3.4.12 - Funzionamento automatico (figura 34)

Quando il condizionatore viene posto in modalità "AUTO", questi selezionerà automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione, a seconda della temperatura che è stata selezionata e della temperatura ambiente.

Una volta selezionata la modalità operativa, le condizioni di funzionamento vengono memorizzate nella memoria del microcomputer dell'unità quindi il condizionatore inizia a funzionare alle stesse condizioni, quando viene semplicemente premuto il tasto "ON/OFF" del telecomando.

START

Controllare che l'apparecchiatura sia collegata e sia alimentata elettricamente.

- a. Premere il tasto "MODE" (1) per selezionare la modalità "AUTO".
- b. Impostare la temperatura desiderata premendo i tasti "TEMP" (4).
Di norma la temperatura è compresa tra 21°C e 28°C.
- c. Quando il telecomando è in "OFF", premere il tasto "ON/OFF" (2) per avviare il condizionatore.

STOP

- a. Premere il tasto "ON/OFF" (2) per arrestare il condizionatore.
Se non si gradisce la modalità AUTO, è possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate.
Quando si seleziona la modalità AUTO, non è necessario impostare la velocità del ventilatore; la velocità del ventilatore è controllata automaticamente.

3.4.13 - Funzionamento in Raffreddamento/Riscaldamento/Solo ventilazione (figura 34)

START

Controllare che l'apparecchiatura sia collegata e sia alimentata elettricamente.

- a. Premere il tasto "MODE" (1) per selezionare la modalità "COOL", "HEAT", o "FAN ONLY".
- b. Impostare la temperatura desiderata premendo i tasti "TEMP" (4).
Di norma la temperatura è compresa tra 21°C e 28°C.
- c. Quando il telecomando è in "OFF", premere il tasto "ON/OFF" (2) per avviare il condizionatore.
- d. Premere il tasto velocità ventilatore (FAN "5") per selezionare "AUTO", "LOW", "MED", o "HIGH".
- e. Quando il telecomando è in "OFF", premere il tasto "ON/OFF" (2) per avviare il condizionatore.

La modalità solo ventilazione (FAN ONLY) non regola la temperatura; pertanto per selezionare questa modalità, eseguire solamente le fasi "a", "c", "d", "e".

STOP

- a. Premere il tasto "ON/OFF" (2) per arrestare il condizionatore.
Se non si gradisce la modalità AUTO, è possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate.

3.5 - REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA

Regolare la direzione dell'aria in modo corretto onde evitare che il flusso dell'aria possa risultare fastidiosa (figura 3) o generare temperature irregolari nell'ambiente.

- a. Regolare le feritoie orizzontali utilizzando il telecomando.
- b. Regolare le feritoie verticali manualmente (figura 35).



Prima di regolare le feritoie verticali, scollegare l'alimentazione elettrica.

3.5.1 - Regolazione della direzione verticale dell'aria (alto - basso) (figura "36")

Il condizionatore regola automaticamente la direzione verticale dell'aria, a seconda della modalità operativa. Eseguire questa funzione mentre l'unità è in funzione.

Mantenere premuto il tasto "SWING" sul telecomando (figura "34" - rif. 3) per spostare le feritoie nella direzione desiderata.



- ***I pulsanti AIR DIRECTION e SWING saranno disabilitati quando il condizionatore non è in funzione (anche quando è impostato il TIMER ON).***
- ***Non azionare il condizionatore per periodi lunghi con l'aria rivolta verso il basso nelle modalità raffreddamento o deumidificazione.***
Diversamente, sulla superficie delle feritoie orizzontali potrebbe formarsi dell'umidità che potrebbe cadere sul pavimento o sugli arredi.
- ***Non spostare le feritoie orizzontali manualmente.***
Utilizzare sempre il pulsante AIR DIRECTION o SWING. Se orientate manualmente, si potrebbe verificare un malfunzionamento. Se si verifica un malfunzionamento delle feritoie, arrestare il condizionatore e riavviarlo.
- ***Quando il condizionatore viene acceso subito dopo che è stato spento, le feritoie orizzontali potrebbero non muoversi per circa 10 secondi.***
- ***L'angolo di apertura delle feritoie orizzontali non dovrebbe essere troppo piccolo, in quanto le prestazioni nelle modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO potrebbero non essere ottimali per il flusso d'aria troppo ristretto.***
- ***Non azionare l'apparecchiatura con le feritoie orizzontali in posizione chiusa.***
- ***Quando il condizionatore viene collegato all'alimentazione (alimentazione iniziale), le feritoie orizzontali possono provocare un rumore per 10 secondi. E' il normale funzionamento.***

3.6- DEUMIDIFICAZIONE (figura 34)

START

Controllare che l'apparecchiatura sia collegata e sia alimentata elettricamente.

- a. Premere il tasto "MODE" (1) per selezionare la modalità "DRY".
- b. Impostare la temperatura desiderata premendo i tasti "TEMP" (4).
- c. Quando il telecomando è in "OFF", premere il tasto "ON/OFF" (2) per avviare il condizionatore.

STOP

- a. Premere il tasto "ON/OFF" (2) per arrestare il condizionatore.



Non è possibile regolare la velocità del ventilatore quando l'apparecchiatura è nelle modalità AUTO e DRY.

3.7 - FUNZIONAMENTO CON TIMER (figure 33 e 34)

START

Controllare che l'apparecchiatura sia collegata e sia alimentata elettricamente.

- a. Premere uno dei tasti TIMER (7 e 8) come desiderato.
La regolazione corrente del timer è visualizzata sul display accanto agli indicatori di Timer ON e Timer OFF e sarà lampeggiante.

b. Premere i tasti i tasti “TEMP” (4) per selezionare l’orario desiderato.

- ▲ Avanti
- ▼ Indietro

Ad ogni pressione di uno dei tasti “TEMP” (4) l’orario va avanti o indietro di 30 minuti, a seconda della direzione in cui si preme.

c. Una volta settata l’ora per il TIMER ON ed il TIMER OFF, controllare che l’indicatore del TIMER sul display dell’unità interna sia acceso.

MODIFICHE

- Ripetere le fasi “a”, “b” e “c” per cambiare le impostazioni.

3.7.1 - Impostazione timer di accensione dal telecomando (figure 33, 34 e 37)

Dopo aver acceso l’unità, selezionare la modalità operativa, la temperatura desiderata e la velocità di ventilazione con le quali l’unità si attiverà all’accensione programmata.

Successivamente mettere la macchina in Stand-By.

Premere il tasto “TIMER ON” (7) per impostare il ritardo desiderato (da 1 a 24 ore) dopo il quale l’unità si accenderà (partendo dalla conferma del timer).

Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer termina automaticamente.

Il display del telecomando visualizza il conto alla rovescia per l’accensione.

Una volta trascorso il tempo impostato, l’unità si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

3.7.2 - Impostazione timer di spegnimento dal telecomando (figure 33, 34 e 38)

Con l’unità in una qualsiasi modalità operativa, premere il tasto “TIMER OFF” (8) per impostare il ritardo desiderato (da 1 a 24 ore) dopo il quale l’unità si spegnerà (partendo dalla conferma del timer).

Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer termina automaticamente.

Il display del telecomando visualizza il conto alla rovescia per lo spegnimento.

Una volta trascorso il tempo impostato, l’unità si spegne.

3.7.3 - Impostazione timer combinato (Impostazione simultanea dei timer ON ed OFF)

TIMER OFF > TIMER ON (figure 33, 34 e 39)

(On => Stop => Start funzionamento)

Questa funzione è utile se si desidera spegnere il condizionatore dopo che ci si è coricati ed accenderlo nuovamente al mattino o quando si ritorna a casa.

Esempio:

Sono le ore 20:00. Si desidera spegnere il condizionatore alle ore 23:00 ed accenderlo nuovamente il mattino successivo alle ore 6:00.

- a. Premere il tasto “TIMER OFF” (8) per visualizzare sul display “TIMER OFF”; l’orario lampeggia.
- b. Premere i tasti i tasti “TEMP” (4) fino ad impostare il valore “3:00” vicino all’indicatore “TIMER OFF”.
- c. Premere il tasto “TIMER ON” (7) per visualizzare sul display “TIMER ON”; l’orario lampeggia.
- d. Premere i tasti i tasti “TEMP” (4) fino ad impostare il valore “10:00” vicino all’indicatore “TIMER ON”.
- e. Attendere 3 secondi, l’orario impostato smetterà di lampeggiare e la funzione sarà attiva.

TIMER ON > TIMER OFF (figure “33”, “34” e “40”)

(On => Stop => Start funzionamento)

Questa funzione è utile se si desidera accendere il condizionatore prima di alzarsi e si desidera spegnerlo dopo che si è usciti di casa.

Esempio:

Sono le ore 20:00. Si desidera accendere il condizionatore alle ore 6:00 del mattino successivo, e spegnerlo alle ore 8:00.

- a. Premere il tasto “TIMER ON” (7) per visualizzare sul display “TIMER ON”;
l’orario lampeggia.
- b. Premere i tasti i tasti “TEMP” (4) fino ad impostare il valore “10:00” vicino all’indicatore “TIMER ON”.
- c. Premere il tasto “TIMER OFF” (8) per visualizzare sul display “TIMER OFF”;
l’orario lampeggia.
- d. Premere i tasti i tasti “TEMP” (4) fino ad impostare il valore “12:00” vicino all’indicatore “TIMER OFF”.
- e. Attendere 3 secondi, l’orario impostato smetterà di lampeggiare e la funzione sarà attiva.

3.8 - FUNZIONAMENTO MANUALE (figure 41 e 42)

Il funzionamento manuale può essere utilizzato temporaneamente, nel caso in cui non si riesca a trovare il telecomando, oppure le sue batterie siano esaurite.

- a. Aprire e sollevare il pannello frontale fino ad una angolazione in cui si blocca e si avverte un “click” (figura 41).
- b. Premere una sola volta il tasto di comando manuale (AUTO/COOL) per avviare il funzionamento in modalità “AUTO” (figura 42).
- c. Chiudere bene il pannello riportandolo alla sua posizione originale (figura 46).



- **Premendo il tasto manuale, la modalità di funzionamento passa in sequenza a: AUTO > COOL > OFF.**
- **Premere due volte il tasto per avviare l’unità nella modalità “COOL” forzata. Questa modalità deve essere utilizzata solamente ai fini del collaudo.**
- **Premendo una terza volta il tasto si arresta il funzionamento ed il condizionatore si spegne.**
- **Per ripristinare il funzionamento da telecomando, utilizzare direttamente il telecomando.**

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia accertarsi sempre di aver spento l’impianto, con l’utilizzo del telecomando, e di aver staccato la spina di alimentazione dalla presa dell’impianto (o di aver posizionato su “0” OFF il sezionatore generale a monte).



Non toccare le parti in metallo dell’unità quando si tolgono i filtri dell’aria. Sono molto affilate. Rischio di tagli o ferite.

4.1 - PULIZIA

4.1.1 - Pulizia dell'unità interna e del telecomando

Utilizzare un panno asciutto per pulire l'unità interna e il telecomando.

E' possibile utilizzare un panno inumidito con acqua fredda per pulire l'unità interna se questa è molto sporca.

Il pannello frontale può essere rimosso e pulito con acqua. Asciugare quindi con un panno asciutto.



Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'unità. Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi similari. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.

4.1.2 - Pulizia del filtro dell'aria (figure "41", "43", "44" e "45")

Il filtro dell'aria sporco riduce la capacità di raffreddamento dell'apparecchiatura.

Provvedere, quindi, alla sua pulizia ogni due settimane.

- Aprire e sollevare il pannello frontale fino ad una angolazione in cui si blocca e si avverte un "click" (figura "41").
- Grazie all'impugnatura del filtro dell'aria, sollevarlo leggermente per estrarlo dal porta-filtro (figura "43a") quindi tirarlo verso il basso (figura "43b").
- Rimuovere il filtro dell'aria.
- Pulire il filtro dell'aria utilizzando un aspiratore o lavarlo con acqua, quindi metterlo ad asciugare in un luogo fresco.
- Togliere il filtro elettrostatico (se fornito a corredo) e il filtro a carboni attivi (se fornito a corredo) dal filtro dell'aria come mostrato nella figura "44".



Non toccare il filtro elettrostatico per almeno 10 minuti dall'apertura della griglia di ingresso. Vi è il rischio di prendere la scossa.

- Pulire il filtro elettrostatico con un blando detergente o con acqua ed asciugare al sole per due ore.
- Inserire nuovamente il filtro elettrostatico (se fornito a corredo) + il filtro a carboni attivi (se fornito a corredo).
- Inserire la parte superiore del filtro dell'aria nell'unità facendo attenzione che i bordi sinistro e destro siano correttamente allineati quindi riposizionare il filtro nell'apposita sede (figura "45").
- Chiudere bene il pannello riportandolo alla sua posizione originale (figura "46").

4.2 - MANUTENZIONE

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchiatura per un lungo periodo, eseguire quanto segue:

- Azionare il ventilatore per circa mezza giornata per asciugare l'interno dell'unità.
- Arrestare il condizionatore e scollegare l'alimentazione.
- Togliere le batterie dal telecomando.



L'unità esterna necessita di interventi di manutenzione e pulizia periodici. NON ESEGUITELI DA SOLI. Contattare il rivenditore o il servizio assistenza.

Controlli prima di rimetterle in funzione il condizionatore:

- Controllare che i fili non siano rotti o scollegati.
- Controllare che il filtro dell'aria sia pulito e correttamente installato.
Dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore pulire i filtri.
- Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano ostruiti (soprattutto dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore).



**Non toccare le parti in metallo dell'unità quando si toglie il filtro.
Rischio di farsi male con i bordi metallici affilati.**



**Non utilizzare acqua per pulire le parti interne del condizionatore.
L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento, con il rischio di provocare scosse elettriche.**



Quando si pulisce l'unità, accertarsi che l'interruttore sia spento e l'alimentazione scollegata.

4.2.1 - Consigli per il risparmio energetico

Di seguito alcuni semplici consigli per ridurre i consumi:

- Mantenere sempre e costantemente puliti i filtri (vedi capitolo manutenzione e pulizia).
- Mantenere chiuse le porte e le finestre dei locali da climatizzare.
- Evitare che i raggi solari penetrino liberamente nell'ambiente (si consiglia l'utilizzo di tende o abbassare tapparelle o chiudere le persiane).
- Non ostruire le vie di flusso dell'aria (in entrata ed in uscita) delle unità; ciò, oltre ad ottenere una resa dell'impianto non ottimale, pregiudica anche il suo corretto funzionamento e la possibilità di guasti irrimediabili alle unità.

4.3 - ASPETTI FUNZIONALI DA NON INTERPRETARE COME INCONVENIENTI

Durante il normale funzionamento è possibile che si verifichi quanto segue:

1. PROTEZIONE DEL CONDIZIONATORE.

- a. Il compressore non si riavvia per 3 minuti dopo che è stato spento.
 - L'apparecchiatura è concepita in modo che non soffi aria fredda nella modalità RISCALDAMENTO, quando lo scambiatore di calore interno si trova in una delle seguenti tre condizioni e la temperatura impostata non è stata raggiunta.
 - Quando è appena stato avviato il riscaldamento.
 - Sbrinamento.
 - Riscaldamento a bassa temperatura.
- b. Il ventilatore interno o esterno smettono di funzionare durante lo sbrinamento.
 - La brina può prodursi sull'unità esterna durante il ciclo di riscaldamento, quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità alta, cosa che provoca una minore capacità di riscaldamento o di condizionamento dell'aria.
 - Se ciò si verifica, il condizionatore arresterà la modalità riscaldamento ed attiverà automaticamente la funzione di sbrinamento.
 - Il tempo necessario per effettuare lo sbrinamento può variare dai 4 ai 10 minuti, a seconda della temperatura esterna e del quantitativo di brina che si è formata sull'unità esterna.

2. DALL'UNITA' INTERNA FUORIESCE DEL VAPORE BIANCO

- E' possibile che si generi del vapore bianco per l'importante differenza di temperatura tra l'aria in ingresso e quella in uscita nella modalità RAFFREDDAMENTO in un ambiente interno che ha un elevato grado di umidità.
- Il vapore bianco può essere generato dall'umidità prodotta dal processo di sbrinamento quando il condizionatore viene riavviato nella modalità RAFFREDDAMENTO, dopo lo sbrinamento.

3. LIEVE RUMORE DEL CONDIZIONATORE

- E' possibile avvertire un leggero sibilo quando il compressore è in funzione oppure è appena stato spento.
E' il rumore del refrigerante che scorre o si sta fermando.
- E' inoltre possibile avvertire un leggero "cigolio" quando il compressore è in funzione, oppure è appena stato spento. E' provocato dall'espansione per il calore o dalla contrazione per il freddo delle parti in plastica dell'apparecchiatura, quando la temperatura cambia.
- E' possibile avvertire un rumore dovuto al ripristino della posizione originale delle feritoie alla prima accensione.

4. VIENE SOFFIATA FUORI DELLA POLVERE DALL'UNITA' INTERNA.

- E' una cosa normale quando il condizionatore viene riavviato dopo un lungo periodo di inattività, oppure per la prima volta.

5. SI AVVERTE UN ODORE STRANO PROVENIENTE DALL'UNITÀ INTERNA.

- E' causato dall'unità interna che rilascia gli odori assorbiti dai materiali di costruzione, dagli arredi o per il fumo.

6. IL CONDIZIONATORE SI PORTA SULLA MODALITÀ DI SOLA VENTILAZIONE DALLE MODALITÀ RAFFREDDAMENTO O RISCALDAMENTO

- Quando la temperatura interna raggiunge il valore impostato sul condizionatore, il compressore si arresterà automaticamente ed il condizionatore si porterà sulla modalità di sola ventilazione. Il compressore si rimetterà in funzione quando la temperatura interna aumenta, nella modalità raffreddamento, oppure si abbassa nella modalità riscaldamento

7. POSSIBILE SGOCCIOLAMENTO DI ACQUA.

- E' possibile che si verifichi uno sgocciolamento di acqua sulla superficie dell'unità interna quando è attivato il raffreddamento in condizioni di umidità relativa elevata (umidità relativa superiore all'80%). Regolare la feritoia orizzontale nella massima apertura per la fuoriuscita di aria e selezionare l'alta velocità del ventilatore.

8. MODALITÀ RISCALDAMENTO

- Il condizionatore prende calore dall'unità esterna e lo rilascia attraverso l'unità interna durante il funzionamento in modalità riscaldamento. Quando la temperatura esterna si abbassa, il calore introdotto dal condizionatore diminuisce di conseguenza.
- Contemporaneamente, il carico di produzione del calore del condizionatore aumenta per la maggiore differenza tra le temperature interna ed esterna.
- Se non si riesce ad ottenere una temperatura confortevole solo con il condizionatore è consigliabile utilizzare un dispositivo di riscaldamento aggiuntivo.

9. FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

- L'unità interna è dotata di una funzione di riavvio automatico (auto-reset). Qualora abbia luogo un'improvvisa mancanza di tensione, saranno ripristinate le impostazioni presenti prima della caduta di tensione. L'unità riattiverà automaticamente le impostazioni operative precedenti dopo 3 minuti dal ripristino della tensione.

10. FULMINI O APPERRECHIATURE ELETTRICHE

- I fulmini o un telefono cordless in funzione nelle vicinanze potrebbero provocare un malfunzionamento del condizionatore.

4.4 - SUGGERIMENTI PER L'ELIMINAZIONE GUASTI

1. **Arrestare immediatamente il condizionatore nel caso si verifichi una delle seguenti anomalie. Scollegare l'alimentazione elettrica e contattare il servizio di assistenza più vicino.**

Problema:

- Se sul display appare uno dei seguenti codici:
E0, E1, E2, E3, E5, EC, P0, P1, P2, P4, F1, F2, F3, F5, E4, F4.
- I fusibili saltano di frequente o l'interruttore automatico interviene spesso.
- E' entrata dell'acqua o altri oggetti nel condizionatore.
- Il telecomando non funziona o funziona in modo anomalo.

4.4.1 - Malfunzionamenti



Non cercare di riparare l'apparecchiatura da soli.

Malfunzionamento	Causa	Cosa occorre fare ?
L'apparecchiatura non si avvia	Interruzione di corrente	Attendere che venga ripristinata la corrente.
	L'unità si è scollegata dalla corrente.	Verificare che la spina sia inserita nella presa a muro.
	E' scattato un fusibile.	Sostituire il fusibile.
	Le batterie del telecomando possono essere esaurite.	Sostituire le batterie.
	L'ora impostata con il timer può non essere corretta.	Attendere o annullare l'impostazione del timer.
L'apparecchiatura non raffredda o non riscalda bene l'ambiente (solamente per i modelli raffreddamento/riscaldamento) mentre dell'aria esce dal condizionatore.	Errata impostazione della temperatura.	Impostare la temperatura in modo corretto. Per la procedura consultare il capitolo "Utilizzo del telecomando".
	Il filtro dell'aria è bloccato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Le porte o le finestre sono aperte.	Chiudere le porte o le finestre.
	Le prese di ingresso o uscita aria delle unità interna o esterna sono bloccate.	Togliere prima le ostruzioni, quindi riavviare l'apparecchiatura.
	Si è attivata la protezione di 3 minuti del compressore.	Attendere.
Se il problema non è stato risolto, contattare il rivenditore locale o il servizio di assistenza più vicino. Fornire informazioni dettagliate sul malfunzionamento e sul modello dell'apparecchiatura.		

5 - DATI TECNICI

 Per i dati tecnici sotto elencati consultare la targa dati caratteristica applicata sul prodotto.

- Tensione di alimentazione
- Potenza assorbita massima
- Corrente assorbita massima
- Potenza refrigerante

- Gas refrigerante
- Grado di protezione degli involucri
- Max pressione di esercizio

Modello	DUAL INVERTER 14 1X2	DUAL INVERTER 18 1X2	TRIAL INVERTER 21 1X3
Unità interna (10 C - 12 C) Dimensioni (mm) (Larg. x Alt. x Prof.)	800 x 554 x 333	800 x 554 x 333	845 x 702 x 363
Peso (kg) (senza imballo)	36	36	53
Condizioni limitie di funzionamento			
• Temperature di esercizio massime in raffreddamento	Temperatura ambiente interno DB 32°C Temperatura ambiente esterno DB 43°C		
• Temperature di esercizio minime in raffreddamento	Temperatura ambiente interno DB 17°C Temperatura ambiente esterno DB -15°C		
• Temperature di esercizio massime in riscaldamento	Temperatura ambiente interno DB 30°C Temperatura ambiente esterno DB 30°C		
• Temperature di esercizio minime in riscaldamento	Temperatura ambiente interno DB 0°C Temperatura ambiente esterno DB -15°C		
• Schema elettrico	figura 48	figura 48	figura 49